

# Eppelheimer Nachrichten

amtsblatt



der stadt

www.eppelheim.de  
eppelheimernachrichten@eppelheim.de

## eppelheim

46. Woche  
16. November 2007

### Gedenkfeier zum Volkstrauertag

*Trauer ist der Schmerz der Zurückbleibenden.  
Sie zu durchleben ist schrecklich -  
aber wichtig.*

**Posaunenchor Ev. Kirche  
Ansprache Bürgermeister  
Dieter Mörlein**

**„Sei getreu“  
Sängerbund Germania**

**Pfarrer Michael Jäck  
Posaunenchor Ev. Kirche  
Mahnwache Freiwillige  
Feuerwehr und  
DRK Ortsgruppe**

**18. November,  
11.30 Uhr,  
Friedhof  
Eppelheim**

## Notdienste

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Von Freitag 19 Uhr bis Montag 7 Uhr und Mittwoch 13 Uhr bis Donnerstag 7 Uhr, sowie an Feiertagen.

Angeschlossen dem Notfallbereitschaftsdienst, Alte Eppelheimer Str. 35, Heidelberg.  
Tel.: 19292

### Zahnärztlicher Notfalldienst in der Universitätsklinik HD (Kopfklinik):

tägl. 20-6 Uhr und an Sonn- und Feiertagen  
Tel. 06221 567343.

### Apothekennachtdienst:

#### Freitag, 16.11.

Europa Apotheke, Rohrbacher Str. 9,  
HD, Tel. 06221 21303

#### Samstag, 17.11.

Bergheimer Apotheke, Bergheimer Str. 47,  
HD, Tel. 06221 22606

#### Sonntag, 18.11.

Hirsch Apotheke, Hauptstr. 20,  
HD, Tel. 06221 160416

#### Montag, 19.11.

Hof Apotheke, Sofienstr. 11,  
HD, Tel. 06221 25788

#### Dienstag, 20.11.

Mathilden Apotheke, Schwarzwaldstr. 27,  
Kirchheim, Tel. 06221 782818

#### Mittwoch, 21.11.

Kurpfalz Apotheke, Mannheimer Str. 242,  
Wieblingen, Tel. 06221 836510

#### Donnerstag, 22.11.

Delphin Apotheke, Furtwängler Str. 13,  
Handschuhsheim, Tel. 06221 419277

### Impressum:

Amtsblatt der Stadt Eppelheim.

Herausgeber: Stadt Eppelheim,  
Schulstr. 2, 69214 Eppelheim.

Verantwortlich für den amtlichen Teil, alle sonstigen Verlautbarungen und Mitteilungen: Bürgermeister Dieter Mörlein o.V.i.A.

Verantwortlich für den Anzeigenteil: Klaus Nussbaum

Druck: Nussbaum Medien  
St. Leon-Rot GmbH & Co. KG,  
Opelstraße 29  
68789 St. Leon-Rot,  
Telefon 06227/8730  
Telefax 06227/873190

Verantwortlich für den Vertrieb:  
Fa. G.S. Vertriebs GmbH,  
Opelstraße 29  
68789 St. Leon-Rot  
Telefon 06227/35828-30  
Mail: info@gsvertrieb.de

## Amtliche Bekanntmachungen



### Stadt Eppelheim

Wir trauern um unsere ehemalige Mitarbeiterin

### Marliese Ruddat, geb. Zimmermann

die im Alter von 69 Jahren verstorben ist.

Frau Ruddat war von 1990 bis zu ihrem Ausscheiden 1998 in verschiedenen Einrichtungen der Stadt Eppelheim tätig. Unser Mitgefühl gehört den Angehörigen.

Wir werden Frau Ruddat ein ehrendes Gedenken bewahren.

Dieter Mörlein  
Bürgermeister

Waltraud Hoffmann  
Personalratsvorsitzende

Sehr geehrte Damen, sehr geehrte Herren,

hiermit lade ich Sie zu einer Sitzung des Gemeinderates am **Montag, dem 19. November 2007 um 19:00 Uhr** in den Bürgersaal ein.

### Tagesordnung

- Öffentlich -

- TOP 1 Einwohnerfragestunde
- TOP 2 Genehmigung der Niederschrift vom 22. Oktober 2007
- TOP 3 KLIBA Heidelberg - Vortrag Dr. Kessel -
- TOP 4 Jahresrechnung 2006 - Verabschiedung -
- TOP 5 Bewilligung eines weiteren Zuschusses für die Renovierung des Kindergartens in Vertesacsca
- TOP 6 Fond für sozial schwache Familien
- TOP 7 Anfragen und Sonstiges

Dieter Mörlein  
Bürgermeister

## Neue Amtsleiterin im Bauamt

Karin Lorenz ist seit 1. November 2007 neue Leiterin des Bauamtes der Stadt Eppelheim.

Nach dem Abitur studierte sie an den Universitäten Kaiserslautern und Stuttgart Architektur und Stadtplanung. Nach Abschluss des Studiums mit dem Diplom arbeitete Karin Lorenz unter anderem im Stadtplanungsamt Tübingen und war dort vor allem im Bereich Städteplanung und Denkmalpflege tätig. Anschließend absolvierte sie das Städtebau-Referendariat und schloss dieses mit der Großen Staatsprüfung als Regierungsbaumeisterin ab.

Es folgte eine weitere Angestelltentätigkeit beim Planungsamt der Stadt Görlitz und eine freiberufliche Tätigkeit als Stadtplanerin in Karlsruhe. Seit 2004 arbeitet Karin Lorenz im Stadtplanungsamt Heidelberg und war dort vor allem für die Stadtteile Kirchheim und Rohrbach tätig.

Die Stadt Eppelheim freut sich auf die Mitarbeit der neuen Amtsleiterin und wünscht ihr viel Erfolg für die Zukunft.



## Aus dem Ortsgeschehen

### Geburtstage der kommenden Woche

#### Montag, 19. November

Elisabeth Augsten	85 Jahre
Karl-Heinz Schlee	84 Jahre
Lothar Trauner	70 Jahre

#### Mittwoch, 21. November

Ingeborg Wojtaszewski	80 Jahre
Heinrich Mitsch	73 Jahre
Anna Vierling	72 Jahre

#### Donnerstag, 22. November

Manfred Stürznickel	76 Jahre
Helmut Rosenberger	72 Jahre

#### Freitag, 23. November

Gerhard Löschmann	77 Jahre
Fridolin Peter	71 Jahre
Stefan Wolff	71 Jahre

#### Samstag, 24. November

Hermine Steiger	85 Jahre
Cäcilie Schmitt	81 Jahre
Karl-Heinz Wulle	76 Jahre
Katharina Derzenbach	75 Jahre
Rudi Hester	72 Jahre
Anneliese Klein	70 Jahre

#### Sonntag, 25. November

Siegfried Lichter	79 Jahre
-------------------	----------

*Herzlichen Glückwunsch!*

Begleitet von den Musikvereinen „Da Capo“ und den Heidelberger Blasmusikanten sangen die Kinder und auch Erwachsene „Laterne, Laterne...“ oder „Sankt Martin...“.

Gleich hinter St. Martin liefen die Kindergartenkinder mit ihren Eltern und Betreuerinnen und bestimmten das Tempo des Zuges. Viele hatten selbstgebastelte Laternen und pro Kindergarten wurde eine große Laterne vorausgetragen.

Die Änderungen bei dem diesjährigen Martinsumzug, die sich die Stadtverwaltung und die evangelische und katholische Kirchengemeinde überlegt hatten, machten sich dann vor allem bei der Ankunft auf dem Platz vor der Käthe-Kollwitz-Schule bemerkbar.

Auf einem durch die Freiwillige Feuerwehr abgesperrten Platz hielt St. Martin an und konnte von den Kindern, die nach und nach ankamen, angeschaut werden. An der Hauswand der Schule sah man das Logo des Martinszuges. Hier wurden auch die Liedtexte der bekanntesten Martinslieder eingeblendet, die mit allen gemeinsam gesungen wurden, nachdem die Gemeindediakonin Margit Rothe die Neuerungen näher erklärt hatte.

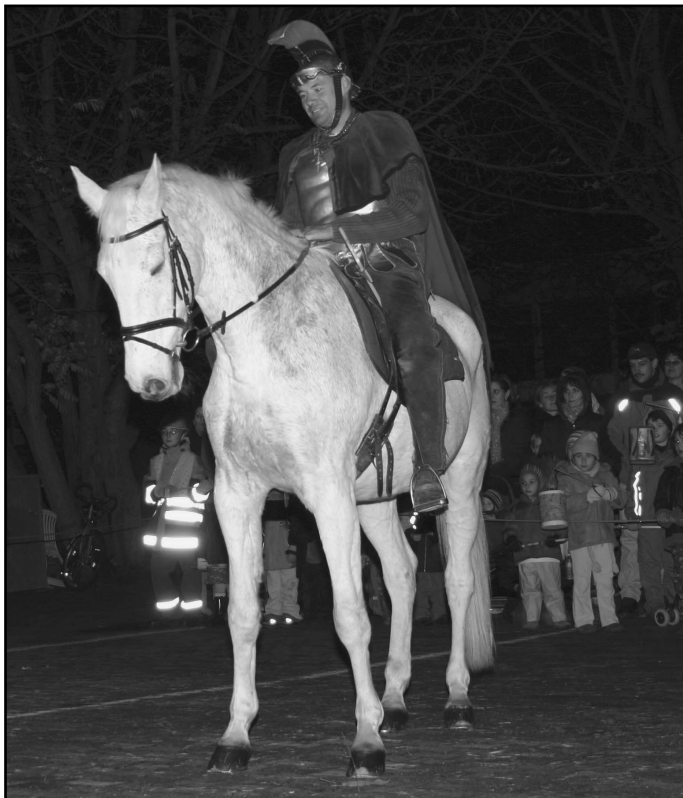
Höhepunkt war die Martinslegende, die von Stefanie Adler vorgelesen und von Sankt Martin, Horst Fießer, und Maximilian von Moers Messmer als Bettler vorgespielt wurde.



Nach der Fürbitte und Worten über das Teilen durch Melanie Gutjahr und einigen Kindern wurden die traditionellen Martinmännle verteilt, die, so konnte man beobachten, auch oft geteilt wurden.

### Brauch des Teilens in den Mittelpunkt gerückt

Ein Lichtermeer bewegte sich am Sonntag, angeführt von Sankt Martin auf seinem Schimmel, von der Christkönigkirche bis zur Käthe-Kollwitz-Schule. Anwohner der Rudolf-Wild-, Peter-Böhm- und Mozartstraße hatten zur Verschönerung des Zuges Kerzen und Lichter in die Fenster gestellt.



In den aufgestellten Spendendosen wurden insgesamt 63,08 Euro gesammelt, die der Nachbarschaftshilfe übergeben werden.

Dankesworte gingen an alle, die zum Gelingen des „neuen“ Martinsumzuges beigetragen hatten. (Verantwortliche aus Stadtverwaltung, Ev. und Kath. Kirchengemeinde; Hausmeister; Freiwillige Feuerwehr; DRK; Polizei; Techniker; Stadträtinnen und Stadträte; Kinder aus den Kirchengemeinden; Musikkapellen; St. Martin und Bettler)

## Freiwillige Feuerwehr

### Die Jugendfeuerwehr Eppelheim informiert

Bei der Jugendfeuerwehr Eppelheim findet am **17. und 18. November** ein sog. Berufsfeuerwehrtag statt. Hierbei soll der Alltag in einer Berufsfeuerwehr vermittelt werden. Die Jugendlichen sind hierbei 24 Stunden im Feuerwehrgerätehaus in „Bereitschaft“. Innerhalb dieser 24 Stunden werden natürlich auch einige Einsätze simuliert, bei denen unsere Anwärter ihr Erlerntes anwenden bzw. verfeinern können.

**Da wir die Einsätze teilweise mit Sondersignal fahren, bitten wir daher um Ihr Verständnis**

### An alle interessierten Kinder/Jugendliche im Alter von 10 bis 17 Jahren

Übungsabend bei der Jugendfeuerwehr ist immer dienstags, außer in den Ferien, von 18:30 Uhr bis 20:00 Uhr  
Falls ihr Interesse habt, schaut einfach mal vorbei. Auf Euer Kommen freut sich die Jugendfeuerwehr Eppelheim.

## Stadtbibliothek

### Neue Medien

#### Bilderbücher

10/Abed

#### **Isabel Abedi und Ute Kreinacke: Der Baum ist mein Haus**

„Was ist ein Baum“? fragt der kleine Engel den großen Engel. „Ein Baum ist etwas, was es nur auf der Erde gibt“ antwortet dieser. Aber der kleine Engel will mehr wissen und hört zu, was Menschen und Tiere von Bäumen erzählen.

10/Dörr

#### **Doris Dörrie: Mimi und Mozart: Mit Bildern von Julia Kaergel**

Mimi soll Klavier üben und langweilt sich. Da steigt plötzlich der kleine Mozart aus dem Klavier. Da ist Klavierüben plötzlich spannend und erst recht der Ausflug in Klein-Mozarts Welt.

10/Funk

#### **Cornelia Funke: Käpten Knitterbart auf der Schatzinsel.**

Bilder von Kerstin Meyer.

Eigentlich wollte der Käpten das Piratenleben ja aufgeben. Aber dann hört er von einem gewaltigen Schatz...

10/Hoff

#### **Ulrich Hoffmann und Mechthild Weiling-Bäcker: Mein Lieblingsstern für dich**

„Dieser Stern“, versprach der kleine Bär dem Waschbären „passt immer auf dich auf!“. „Kann der Stern nicht uns beiden gehören?“ fragte dieser. „Ja, das schafft der Stern bestimmt“ antwortete der Bär und zufrieden schliefen die beiden neuen Freunde ein.

#### **Kinderbücher ab 6 Jahren**

41/Sieg

#### **Ingo Siegner: Eliot und Isabella und die Abenteuer am Fluss**

Roman für Kinder. Abenteuer eines Stadtrattenjungen auf dem Land, wo er eine junge Landratte trifft.

43 U/Schmid

#### **Ulrich Schmid und Berthold Faust: Wo Tiere und Pflanzen leben**

Unsere Lebensräume entdecken. (Kindersachbuch)

43 Y/Bast

#### **Basteln mit Pompons**

Textiles Gestalten für kleine Hände. Mit Wolle lustige Pompon-Figuren selber machen.

43 Y/Hoff

#### **Petra Hoffmann und Susanne Vollmer-Gerhard: Bastelwerkstatt Stoff**

Kreative Ideen für Kinder ab 6 Jahren.

#### **Jugendbücher**

51/Boie

#### **Kirsten Boie: Der kleine Ritter Trenk**

Der Sohn eines Leibeigenen will die Ungerechtigkeit der Leibeigenschaft seines Vaters für sich nicht akzeptieren, und so bricht er mit seinem Ferkelchen am Strick auf, in die Stadt, um dort sein Glück zu machen. So einfach ist das nicht, aber er findet immer wieder Freunde, die ihm weiterhelfen. Zum Schluss kämpft er als Ritter sogar gegen den Drachen. (Ab 10 Jahren oder zum Vorlesen).

52/Rose

#### **Hilke Rosenboom: Das falsche Herz des Meeres**

Nach ihrer Entführung findet sich Leevke im Jahre 1855 in einem Palast in Marokko wieder. Der reiche Kaufmannssohn Hanrib hat versprochen, für ihre Heimkehr zu sorgen. Als dieser sich vor ihr zurückzieht, will sie nur noch fliehen... (ab 13 Jahren).

52/Schwar

#### **Aus der Fantasy-Serie: Das schwarze Auge die Bände 11 bis 22**

aus der aventurischen Spielwelt. (ab 13 Jahren).

#### **Jugendsachbücher**

6 Cd/Länd

#### **Länder der Welt. Tessloffs Sach Bilderbuch**

6 Ni/Trau

#### **Traum-Berufe. Spannende und ungewöhnliche Jobs**

Reportagen, Interviews, Informationen. (Treff-Schülerwissen)

6 Ra/Dick

#### **Rosie Dickens: Kunst. Ein Entdeckerbuch für Kinder**

Mit spannenden Quizfragen.

6 Sb m/Tokio Hotel

#### **Starporträt. Tokio Hotel**

Von den Anfängen bis heute. Mit vielen tollen Fotos!

6 Ub/Ford

#### **Harry Ford: Sterne beobachten. Astronomie für Kinder**

6 Xe/Hamm

#### **Ute Hammond: Starke Strick- und Häkelideen für Teenies ab 10 Jahren**

#### **Romane**

SL/LeCa

#### **John Le Carré: Geheime Melodie**

Ein Kontinent schwebt in Gefahr. Ein Mann gerät zwischen die Fronten. Die Mission beginnt. Bruno Salvador, Dolmetscher für den britischen Geheimdienst, wird zu einer Geheimkonferenz gerufen. Es geht um die Zukunft des Kongo. Es entwickelt sich ein gefährliches Doppelspiel.

SL/Pamu

#### **Orhan Pamuk: Rot ist mein Name**

Pamuk, Literatur-Nobelpreisträger 2006, erhielt 2005 auch den Friedensnobelpreis des deutschen Buchhandels.

Ein historischer Kriminalroman und eine leidenschaftliche Liebesgeschichte aus dem Osmanischen Reich. Es ist das Jahr 1591, der Bilderstreit zerreißt das Land, ein Kampf zwischen Tradition und Moderne.

SL/Schulz

#### **Berndt Schulz: Engel Mord**

Kriminalroman. Kommissar Martin Velsmann ermittelt im Kinzigtal, anstatt mit seiner Frau Urlaub zu machen. In der künstlichen Grotte eines Freizeitparks wird die Leiche einer engelhaften jungen Frau gefunden, die scheinbar niemand kennt.

#### **Sachbücher – Bestseller**

Gk k7/Stein

#### **Gabor Steingart: Weltkrieg und Wohlstand**

Wie Macht und Reichtum neu verteilt werden. Die Zeit der europäisch-amerikanischen Dominanz geht zu Ende: Die Folgen der Globalisierung.

Gk n/Bied

#### **Kurt Biedenkopf: Die Ausbeutung der Enkel**

Ein Plädoyer für die Rückkehr zur Vernunft. Wenn wir unseren Kindern und Enkeln ein Leben in Wohlstand und innerem Frieden ermöglichen wollen, müssen wir jetzt handeln. Biedenkopf fordert, sich von der allumfassenden Bevormundung durch Staat und Interessenverbände zu befreien, als Weg aus der Krise.

## Zu verschenken

### Lfd. Nr. 1128 / Tel.: 764412

1 Jugendhochbett,

1 Regal,

1 Spiegelschrank, nur zusammen abzugeben

### Lfd. Nr. 1129 / Tel.: 793877

1 Computerschreibtisch, Metall, Buche, 60cm breit

In dieser Spalte werden Gegenstände von Eppelheimer Bürgern, die sie kostenlos anderen Bürgern anbieten wollen, veröffentlicht. Hierzu genügt es, wenn Sie uns kurz schreiben (bitte Absender und Telefonnummer nicht vergessen) oder unter der Telefon-Nummer 794 117 vormittags anrufen.

## Veranstaltungen der Stadt

**Donnerstag, 29. November 2007, 20 Uhr**  
**Tagträumer** - Neue Schaubühne München



### Tatortkommissar Jörg Schüttauf in Eppelheim zu Gast

Er sucht sie - sie sucht ihn, der Stoff, aus dem die Träume sind. Doch so einfach will man nicht zusammenfinden! Durch eine Panne an seinem Truck zu einem längeren Aufenthalt gezwungen, beschließt Cliff, die Nacht bei/mit Rose, einer Verkäuferin, die er im Supermarkt kennen gelernt hat, zu verbringen.

Bei Rose angekommen, entspinnt sich ein psychologisches Pingpong-Spiel aus Angst und Sehnsucht, Abwehr und Halten. Es scheint, dass die Zuneigung, die beide immer mehr füreinander empfinden, die Mauern nicht überwinden kann ... Mit viel Humor und liebevollem Blick auf die eigenwilligen Charaktere der beiden Protagonisten wird die Geschichte von der ewigen Suche nach Zweisamkeit, von dem Wechselspiel zwischen Wunschtraum und Realität, Spiel und Wahrhaftigkeit erzählt.

Eintrittspreise: Kategorie I 18,00 Euro, Kategorie II 14,00 Euro

#### Vorverkauf:

Rathaus Eppelheim oder unter Tel.: 06221/794151  
Bücherpunkt am Rathaus, Hauptstr. 93, Eppelheim



## Die junge Seite

**Jugendhaus „Altes Wasserwerk“**,  
Schwetzinger Str. 31, Tel.: 06221/768142;  
e-mail: jugendhaus-eppelheim@postillion.org

Mo, Di, Mi	17.00 – 20.00 Uhr
Do	18.00 – 21.00 Uhr
Fr	16.00 – 21.00 Uhr
Sa	18.00 – 22.00 Uhr (24.11./01.12.)



### Teenietreff – bis 13 Jahre

immer donnerstags 16.30- 18.00 Uhr –

**22.11.** ausnahmsweise **16.30 – 19.00 Uhr**, festliches Dekorieren mit so manch Leckerei

**29.11.** Weihnachtsgeschenke basteln

**06.12.** Nikolausdisco

**Am Freitag 07. Dezember ist das Jugendhaus am Weihnachtsdorf!**

## Senioren



## Akademie für Ältere

### Veranstaltungen vom 19. bis 24. November 2007

**Montag, 19. November:** 15 Uhr, Bergheimer Str. 76, Gerhard Schreiter „Das antike Griechenland – Frühgeschichte, griechische Völkerwanderung, frühe, mittlere und späte archaische Periode“, Diavortrag;

**Dienstag, 20. November:** Treff: 9.25 Uhr, Bahnhofshalle Hbf. HD, Besichtigung Yavuz Sultan Selim Moschee in Mannheim; 9.30 Uhr, Bergheimer Str. 76, Regina Umland „Aufbruch in den Weltraum“; 11 Uhr, Bergheimer Str. 76, Hans Th. Flory „Die jüdische Philosophie: Die Karaiten und die Mutasiliten“; 14 Uhr, Bergheimer Str. 76, Dr. Haag u.a. „Aktuelle Politik“; 15 Uhr, Bergheimer Str. 76, Gerlinde Horsch „Fernöstliche Philosophie – Religionsphilosophisches Denken in Japan – Schintoistische Störungen – Der Weg der Götter“;

**Mittwoch, 21. November:** 11 Uhr, Bergheimer Str. 76, Prof. Albrecht Germann „Homers Odyssee in Text und Bild VI“; 16 Uhr, Stadtbücherei HD, Poststr. 15, Prof. Dr. med. Kurt-Holger Gless und Dr. med. rer. nat. Bernhard Kuhn „Durchblutungsstörungen“, Kooperationsveranstaltung mit der AOK-Rhein-Neckar;

**Donnerstag, 22. November:** 10 Uhr, Kranichweg 51, HD, Kochseminar „Internationale Küche Teil 2“ mit Waltraud Eggstein, Anmeldung erforderlich; 14 Uhr, Bergheimer Str. 76, Reisevorbereitung „Zuoz Engadin“; 15 Uhr, Bergheimer Str. 76, Gerhard Schreiter „Maße und Gewichte“;

**Freitag, 23. November:** Treff: 8.50 Uhr, Hbf. HD, Odenwaldwanderung vom Langen Kirschbaum über Heiligkreuzsteinach nach Wilhelmsfeld mit Karl Schottner; 10 Uhr, Bergheimer Str. 76, Stefan Dobler „Herausforderungen in der EU – Das deutsche Gesundheitswesen im Umbruch – Aufgaben und Ziele“; Treff: 10.30 Uhr, Bahnhofshalle Hbf. HD, Kulturfahrt: Mannheim – Führung Nationaltheater mit der „Karte ab 60“; 14 Uhr, Bergheimer Str. 76, Rudolf Conzelmann „Die ägyptischen Hochkulturen - Aufstieg und Verfall“, Vortrag mit Bildpräsentationen;

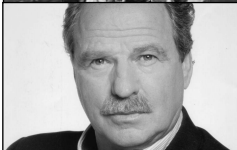
**Samstag, 24. November:** Treff: 9.40 Uhr, Gleis 8 Hbf. HD, Fahrt zum Thermenarium Bad Schönborn / Mingolsheim – Wohlfühltag mit Christa Ritscher, Anmeldung erforderlich.

Bei Rückfragen rufen Sie bitte bei der Akademie für Ältere unter Tel. 06221/9750-0 an! **Internet:** [www.akademie-fuer-aeltere.de](http://www.akademie-fuer-aeltere.de)

## DEZEMBER 2007



Konzert  
**young vocals**  
Sa. 1. Dezember 2007, 20 Uhr



Lesung mit Musik  
**Friedrich von Thun**  
So. 2. Dezember 2007, 20 Uhr



Krimidinner im Belcanto  
**Alte Mauern - Neue Morde**  
Mi. 5. Dezember 2007, 19 Uhr

Vorverkauf und weitere Infos im  
Rathaus Eppelheim, Tel. 06221-794 151  
oder unter [www.eppelheim.de/rwh](http://www.eppelheim.de/rwh)



## Schulen und Kinderbetreuung

### Kernzeitbetreuung



### Herbstferien in der Kernzeit der Theodor-Heuss Schule

Wir betreuen in diesen Herbst- Ferien über 50 Kernzeit-Kinder. Ein abwechslungsreiches Ferienprogramm musste von uns auf die Beine gestellt werden.

In den ersten Tagen besuchten wir diverse Spielplätze in Eppelheim. Um uns danach wieder zu stärken, gab es eine von den Kindern selbstgekochte Kürbis-Gemüse-Suppe, die mit großem Appetit verspeist wurde.

Der Besuch im Happy-Kids war für viele Kinder der Höhepunkt der Woche. Nachdem sich alle ausgetobt hatten, wurde der leere Bauch mit leckeren Pommes gefüllt.

Zum Ferienabschluss besuchten wir die Schuhmacherei Hettinger, die schon seit 120 Jahren besteht. Wir erfuhren einiges über die Herstellung und Reparatur von Schuhen und welche Maschinen man in der Schuhmacherei benötigt. Außerdem lernten die Kinder etwas über den Knochenaufbau eines Fußes und wie man einen Fußabdruck herstellt.



Alles in allem war es ein aufschlussreiches und interessantes Ferienprogramm, trotz hoher Kinderzahl.

Bedanken möchten wir uns auch bei Michael Brambach, der uns einen Kühlschrank für die Friedrich-Ebert-Kernzeit organisierte. Ihr Kernzeitteam

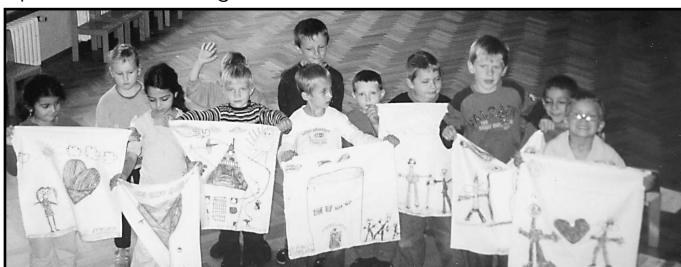
### Kindergarten Sonnenblume

### Wimpelaktion gegen Armut und Ausgrenzung

In der Heidelberger Hauptstraße hing vor einigen Tagen eine Wimpelkette, gestaltet von vielen Kindern. Es ging um das Thema „Armut und Ausgrenzung von Kindern“, initiiert von Wohlfahrtsverbänden, sozialen und kirchlichen Trägern.

Zu diesem Thema gestalteten auch unsere Vorschulkinder Wimpel. In vorangegangenen Gesprächen informierten wir die „Großen“ und so ging es an das Gestalten und Malen der Wimpel. Unsere Kinder hatten viele verschiedene Ideen, was die Kinder täglich brauchen, um glücklich zu sein.

Mit dieser Aktion sind unsere Kinder wieder sensibilisiert worden, dass es nicht allen überall gut geht. Beim Malen hatten alle viel Spaß und waren eifrig dabei.



### Kindergarten St. Luitgard

### Flohmarkt rund ums Kind

Der Elternbeirat des St. Luitgard Kindergartens, Rudolf-Wild-Str. 56, veranstaltet am **Sonntag den 18. November** seinen **Herbstflohmarkt**.

Der Verkauf beginnt um 14.00 Uhr und endet um 16.00 Uhr. Selbstverständlich werden auch wieder Kaffee und Kuchen angeboten.

Die Verkaufsstände können ab 13.00 Uhr aufgebaut werden. Tische und Stühle müssen selbst mitgebracht werden. Die Standgebühr beträgt 5 Euro. Anmeldungen ab sofort bei S. Biber unter 06221/300802.



### Kindertagesstätte Regenbogen

### Vielen Dank SAPlings

Am Samstag, dem 27. Oktober war auf dem Außengelände der Kindertagesstätte Regenbogen in Eppelheim ein großes Aufkommen. Zehn Mitarbeiter der SAP waren angereist, um den ErzieherInnen zu helfen, den Garten winterfest zu machen. Das Außengelände mit über 50 Laubbäumen und fast 600 qm hat sich in einer Herbstpracht präsentiert. Dieses ganze Laub wurde mit viel Engagement und Freude am Ehrenamt zusammengetragen und abtransportiert. Auch Unkraut hatte von nun an keine Chance mehr. Die Spielgeräte wurden mit Holzschutzlasur gestrichen und für die nasse und kalte Jahreszeit vorbereitet.

Am Montag drauf hatten die Kinder die Arbeit der „Heinzelmännchen von der SAP“ sofort bemerkt. Die ErzieherInnen und Kinder möchten sich nochmals herzlich für die mehrstündige Arbeit der SAPlings bedanken und hoffen auf ein Wiedersehen im nächsten Jahr.

### Anmeldetage für die Ganztagsbetreuung für 2008/2009

Sind Sie berufstätig und suchen noch einen Kindertagesstättenplatz für das Jahr 2008/2009. Dann sind Sie bei uns genau richtig.

Unsere Öffnungszeiten sind von 7.00 Uhr bis 17.00 Uhr und wir haben nur 15 Schließtage im Jahr.

Wir arbeiten nach einem ganzheitlichen und aktiven Konzept.

**Am 12. und 13. Dezember 2007 von 9.00 Uhr bis 11.30 Uhr** können Sie sich gerne näher über uns informieren.

Oder melden Sie sich einfach unter 06221-7390090 oder tanja.bailer@postillion.org

Ihre Kindertagesstätte Regenbogen, Maximilian-Kolbe Weg 1

### Kirchliche Nachrichten



### Katholische Kirche

Tel.:	763323	Fax:	764302
Homepage:	www.stjoseph-eppelheim.de		
E-Mail:	pfarramt@stjoseph-eppelheim.de		
Öffnungszeiten des Pfarrbüros:			
Mo-Fr: 10-12 Uhr	Di: 16-19 Uhr	Mi: 14-17 Uhr	

### Gottesdiensttermine

Eppelheim			
Sa.	17.11.	08.00	Laudes (Josephskirche) Wort-Gottes-Feier und Goldene Hochzeit der Jubeleheleute Gerhard und Hildegard Gandyra (Christkönigkirche)
		18.00	Eucharistiefeier -Diaspora-Kollekte-
So.	18.11.	11.00	Taufeier – Fiona Olivia Härtel
Di.	20.11.	08.30	Eucharistiefeier (Josephskirche)
		18.00	Rosenkranzgebet

**Wieblingen**

So. 18.11. 09.30 ökumenischer Volkstrauertag auf dem Friedhof anschl. Wortgottesdienst (Diakon Botsch)

**Pfaffengrund**

So. 18.11. 11.00 Eucharistiefeier -Diaspora-Kollekte-  
Do. 22.11. 19.00 Versöhnungsabend der Firmlinge, auch für Eltern und Paten

**Treffpunkte**

Mo. 19.11. 15.30 Kindergruppe „Stallhasen“ (St. Luitgart)  
17.30 Ministrantenstunde (St. Luitgart)  
Di. 20.11. 09.15 Handarbeitskreis (FH)  
14-17 Treffen der Senioren (FH)  
Mi. 21.11. 10.00 Krabbelgruppe „Krabbelbabbel“ (FH)  
Do. 22.11. 20.00 Kirchenchor (FH)  
19-21.30 Jugendtreff „Skyline“ (FH)  
Fr. 23.11. 15.30 Ministrantenstunde (St. Luitgart)

**Handarbeitskreis „Flinke Nadel“ - Weihnachtsverkauf**

Der Weihnachtsverkauf der „Flinken Nadel“, der wie schon viele Jahre zu Gunsten notleidender Menschen stattfindet, steht vor der Tür.

Der Termin in diesem Jahr ist

**Samstag, 17. November 14-18 Uhr und**

**Sonntag, 18. November 10 - 18 Uhr** im katholischen Gemeindezentrum „St. Franziskus“. Der Handarbeitskreis schafft an diesen zwei Tagen eine gemütliche Atmosphäre, und lädt schon jetzt zu Kaffee und Kuchen sowie zu heißer Wurst und Getränken aller Art ein.

Wie bekannt, werden viele schöne handgearbeitete Geschenkartikel angeboten. Nur um einige zu nennen: Weihnachtsschmuck, gehäkelte und gestickte Decken, Socken, Schürzen, handbemalte Seidentücher und Krawatten, Adventsgestecke und -kränze, Holzspielzeug und vieles mehr. Der Erlös soll notleidenden Menschen in der Gemeinde und weit darüber hinaus zu einem Lichtblick verhelfen.

Die Mitglieder der „Flinken Nadel“ freuen sich, viele Gäste begrüßen zu dürfen.

**Gymnastik für Frauen – Bitte folgenden Hinweis beachten!**

Am 19.11.2007 fällt die Gymnastikstunde aus. Ab 26.11.2007 beginnt die Gymnastikstunde um 18.30 Uhr.

**Feuer und Flamme**

Liebe Mitchristen,

unter dem oben genannten Motto haben sich in den letzten Wochen insgesamt 102 Jugendliche aus unserer Seelsorgeeinheit auf die Suche nach der Spur Gottes in ihrem Leben gemacht.

Manchmal gleicht diese Spur einem winzigen Funken, der kaum zu sehen oder zu spüren ist. Einige sind diesem Funken auf die Spur gekommen und haben ihm dazu verholfen, ein zartes Flämmchen zu werden, das es zu erhalten gilt. Eine Aufgabe, die das ganze Leben andauern wird.

Im Laufe der Vorbereitungszeit gab und gibt es einen Zeitpunkt, an dem sich diese Jugendlichen entschieden haben, oder noch entscheiden werden, dass sie sich firmen lassen möchten. Firmen lassen heißt, sich von Gott durch den Heiligen Geist stärken zu lassen um so entschieden als Christin oder als Christ zu leben. Gott selber möchte Öl in dieses kleine Flämmchen gießen, damit es weiter brennt, heller und wärmer wird. Wir Erwachsenen können diesen Jugendlichen eine wichtige Hilfe sein. Wir können ihnen dabei helfen, dass diese Flamme nicht verlöscht. Etwa wenn wir sie ansprechen und liebevoll ermutigen, doch weiter der Spur nachzugehen und ihnen nicht vorwerfen, wo sie denn nach der Firmung alle wären. Vielleicht müssen wir uns auch einmal fragen, ob wir als Gemeinde, als gottesdienstliche Versammlung oder als Gruppe für Jugendliche ansprechend und einladend wirken. Was uns in jedem Fall bleibt und was mir persönlich sehr wichtig ist, ist das Gebet. Schließen Sie unsere Jugendlichen in ihr Beten mit ein. Schließen Sie auch unsere Gemeinden in Ihr Beten ein, dass an und in ihnen die frohe Botschaft abzulesen und zu erkennen ist. Geben Sie diesen jungen Menschen ein Beispiel wirklichen und überzeugten christlichen Lebens. Das ist wahrscheinlich die beste Unterstützung.

Die Firmung feiern wir:

am Samstag, 24.11., 9.30 Uhr in St. Bartholomäus Wieblingen  
am Sonntag, 25.11., 9.30 Uhr in der Christkönigkirche Eppelheim

Es grüßt Sie herzlich Ihr Pastoralreferent  
Daniel Saam

**Caritasverein St. Elisabeth e. V.**

Im Dezember wird der Mitgliedsbeitrag für das Jahr 2007 von den Konten, für die wir eine Abbuchungsermächtigung haben, per Lastschriftverfahren eingezogen. Sollte sich Ihre Bankverbindung geändert haben, melden Sie dies bitte im Pfarrbüro.

Wir bitten die Gemeindeglieder, die den Beitrag noch selbst entrichten, ihn bei Gelegenheit im Pfarrbüro zu bezahlen.

Für Überweisungen lautet die Bankverbindung: Caritasverein St. Elisabeth e. V., Konto Nr. 1508717 bei der Sparkasse Heidelberg, Bankleitzahl 672 500 20.

Wir danken allen Mitgliedern des Caritasvereins sehr herzlich.

**Quellenwochen Bad Griesbach des Dekanat Heidelberg**

Erholung für Körper, Geist und Seele ein offenes Angebot ihrer kfd vom **18.02. - 23.02.2008**

Eingeladen sind Frauen, die Tage der Besinnung im Kreise Gleichgesinnter verbringen möchten. Anmeldungen nimmt die Leitung entgegen: Donata Albrecht, Tel.: 78 18 92; Christa Junginger, Tel.: 76 42 16 Die Kosten betragen: 200,-- Euro.


**Evangelische Kirche**

Homepage:	www.ekiappelheim.de	Tel.: 760027
E-mail:	pfarramt@ekiappelheim.de	
<b>Unsere Kirche ist offen:</b>	<b>Öffnungszeiten des Pfarramtsbüros:</b>	
Mo - Fr 10-18 Uhr	Mo, Di, Mi, Fr	10-12 Uhr
Sa 10-13 Uhr	Mo, Do	16-18 Uhr

SO	18.11	<b>10.00</b>	<b>Bitt-Gottesdienst für den Frieden</b> <b>Pfr. Jäck</b>
			<b>mit Taufen</b>
		<b>10.12.30</b>	<b>Täufling: Marcel Robin Kaufmann</b> <b>Erlebnis- Kindergottesdienst</b> <b>Kigo-Team</b>
			<b>mit Krippenspielprobe nach Plan</b>
		20.30	Meditation
MO	19.11	10-12	Krabbelgruppe „Die kleinen Strolche“
		15-17	Krabbelgruppe
		16-17.30	Crazy-Pixies
		18.00	Werkkreis
DI	20.11	18.00	Ökumenischer Bibelgesprächskreis
		20.00	Männerrunde mit dem Thema: Woran messen wir Erfolg? Fünf Schritte zum Erfolg...
MI	21.11	<b>10.00</b>	<b>Gottesdienst im Haus Edelberg</b> <b>Pfr. Reinecke</b>
		<b>19.00</b>	<b>Festgottesdienst zum Buß- u.</b> <b>Bettag</b> <b>Pfr. G;belbecker</b> <b>Predigt Dr. Schuller GAW</b> <b>mit den Evang. u. Kath. Kirchen-</b> <b>chören und Abendmahl sowie</b> <b>Totengedenken des Evang. Chores</b>
DO	22.11	14.00	Seniorenclub
FR	23.11.	15.30	Spy-Kids
		18.00	Teestube- Jugendtreff
		18.45	Kirchenchor
		20.15	Singkreisprobe

**Lebendiger Adventskalender**

Am 1. Advent beginnt der diesjährige „Lebendige Adventskalender“ in Eppelheim. Er wird koordiniert von den beiden Kirchengemeinden. An möglichst vielen Abenden bis Weihnachten findet um 18 Uhr eine kleine Adventsfeier für Kinder, Familien und andere Interessierte statt – entweder bei einer Familie zuhause (im Haus oder vor dem Haus) oder in einer öffentlichen Einrichtung (Kindergarten, Schule, Gemeindehaus). Ein Lied, eine Geschichte, Kerzenschein, ein Bild, vielleicht eine Tasse Tee oder Kinderpunsch, manchmal auch eine kleine Bastelei – so kann man auf einfache, aber schöne und wertvolle Weise den Advent gemeinsam begehen und sich auf Weihnachten vorbereiten und einstimmen. Etliche Familien und Gruppen haben sich bereits gemeldet; einige Abende sind aber noch frei. Die Kirchengemeinden freuen sich über weitere Bereitschaft zur Teilnahme. Freie Tage sind noch der 6., 9., 14., 15. und 16.12., jeweils 18 Uhr. Unsere Tel. 760027 (ev. Pfarramt) oder 763323 (kath. Pfarramt) oder 75 70 236 (Gemeindediakonin)

M. Rothe) werden Meldungen gerne entgegen genommen. Wo die einzelnen Abende dann stattfinden werden, wird jeweils in den Eppelheimer Nachrichten für eine Woche veröffentlicht werden.

### Kalender „Der Andere Advent“

Mit Meditationen, Anregungen, Bildern, Geschichten und Gedichten. Ab sofort im Pfarramt wieder erhältlich für 7,50 Euro.

### Adventskalender Eine-Welt- mit Bio- Schokolade aus fairem Handel - Wunderschönes Motiv.

Ab sofort im Pfarramt erhältlich. Preis: 3,-Euro

**Ab Montag den 26.11.2007** können im Pfarramt zu den üblichen Öffnungszeiten für den Adventsbazar **Flohmarktartikel** (bitte keine Möbel oder Elektrogeräte) sowie Kleiderspenden abge-

### Bekanntmachung des Wahlergebnisses der Kirchenwahl vom 4. bis 11.11.2007



I.	Zahl der Wahlberechtigten	4.683
	davon ausgegebene Briefwahlscheine	101
II.	Zahl der abgegebenen Stimmzettel	876
	Davon Briefwahl	89
	Zahl der ungültigen Stimmzettel	2
	Zahl der gültigen Stimmzettel	874
	<b>Die Wahlbeteiligung betrug 18,7 %</b>	

### Zu Kirchenältesten/Kirchengemeinderäten gewählt wurden:

Becker, Maike, Joh.-Seb.-Bach-Str. 8	555 Stimmen
Bommer, Christa, Hildastr. 14	418 Stimmen
Bopp, Peter, Daimlerstr. 23	540 Stimmen
Brambach, Corinna, Seestr. 5	467 Stimmen
Dahlhaus, Joachim, Peter-Böhm-Str. 1	417 Stimmen
Gabler, Dieter, Maybachstr. 10	662 Stimmen
Gramm, Martin, Jahnstr. 2	458 Stimmen
Heede, Brigitte, K.-Adenauer-Ring 58	553 Stimmen
Horsch, Daniel, Kirchheimerstr. 50	577 Stimmen
Kratzke, Reinhard, G.F.Händel-Str. 13	523 Stimmen
Krieg, Paula, Karl-Benz-Str. 10	495 Stimmen
Nofer, Christoph, Daimlerstr. 1	580 Stimmen
Pfaff, Lutz, Julius-Leber-Str. 17	420 Stimmen
Sauer, Werner, Rathenastr. 1	528 Stimmen
Stephan, Friedrich, Theodor-Körner-Str. 20	591 Stimmen
Dr. Steubing, Rosemarie, Hildastr. 21	460 Stimmen

### Weitere Ergebnisse

Christiansen, Olaf, Hintere Lisgewann 20	410 Stimmen
Pfister, Svenja, Friedrichstr. 13	350 Stimmen
Roßmannek, Dieter, Finkenweg 8/1	392 Stimmen
Schmidt, Michael, Finkenweg 2	334 Stimmen
Windisch, Cecile, Dr. Haselmann-Weg 1	367 Stimmen

Nach § 77 des Leitungs- und Wahlgesetzes kann die Wahl innerhalb einer Woche nach dem 18.11.2007 (Bekanntgabe im Gottesdienst), d.i. in der Zeit vom 19.11.2007 bis zum 25.11.2007, von jedem in der Wählerliste eingetragenen Gemeindeglied beim Gemeindevwahlausschuss angefochten werden. Die Anfechtung kann nur auf die Verletzung gesetzlicher Vorschriften gestützt werden und muss schriftlich unter Angabe der Gründe erfolgen. Der Einspruch ist an das Gemeindevwahlausschuss der Evang. Kirchengemeinde Eppelheim, Hauptstraße 56, 69214 Eppelheim zu richten.

Klaus Preuß, Vorsitzender des Wahlausschusses

**Nachbarschaftshilfe der Eppelheimer Kirchengemeinden**




**Hauptstr. 56**

**Sprechzeiten:** Mo 15 -16 Uhr  
Fr 10 -11 Uhr

 **757654**



### Neuapostolische Kirche

Süddeutschland K.d.ö.R., Bezirk: Heidelberg, Eppelheim/HD-Pfaffengrund

Kirche: Im Buschgewann 30, 69123 Heidelberg-Pfaffengrund, Gemeindevorsteher Telefon 760363, [www.nak-heidelberg.de](http://www.nak-heidelberg.de), [www.nak4you.de](http://www.nak4you.de)

Sa	17.11.	14-18	Kinderchor in Viernheim
So	18.11.	9.30	Gottesdienst in Pfaffengrund
Mi	21.11.	20.00	Gottesdienst zum Buß- und Bettag in Wieblingen, Sandwingert 103
So	25.11.	9.30	Gottesdienst in pfaffengrund
		9.30	Jugendgottesdienst durch Bischof Bansbach in Viernheim

### Afrikanische Pfingstgemeinde

Gottesdienste finden immer am Sonntag von 15-17 Uhr in der evang. Kirchengemeinde, Hauptstr. 56 statt.

### Jehovas Zeugen

Christliche Religionsgemeinschaft Eppelheim und Heidelberg, Königreichssaal Heidelberg-Wieblingen, Adlerstr. 1/7

#### Wöchentliche Zusammenkünfte:

Mittwoch:	18.45 Uhr	Freitag:	18.45 Uhr
Donnerstag:	18.55 Uhr	Samstag:	16.30 Uhr
	Sonntag:	9.45 Uhr und 17 Uhr	

### Parteien



**SPD** [www.spd-eppelheim.de](http://www.spd-eppelheim.de)

### Bericht aus dem Kreistag. Renate Schmidt informiert über die aktuellen Themen.

Eine erfreuliche Entwicklung zeichnet sich im laufenden Haushaltsjahr bei den Kreisfinanzen ab. So geht zum einen die Voraussage der SPD-Kreistagsfraktion in Erfüllung, dass bereits im Jahre 2007 keine neuen Schulden gemacht werden müssen; geplant war ursprünglich eine Kreditaufnahme in Höhe von 15,8 MIO Euro. Darüber hinaus kann die Verschuldung um 7,2 MIO Euro zum Jahresende auf 105,7 MIO Euro zurückgeführt werden, was bedeutet, dass die Verschuldung je Kreiseinwohner auf unter 200,- Euro fällt. Diese Entwicklung ist neben der konjunkturellen Entwicklung auch auf nicht realisierte Maßnahmen im Vermögenshaushalt zurückzuführen, wie beispielsweise der noch nicht vollzogene Erwerb von Liegenschaften des Landes (z. B. Polizeidirektion Heidelberg). Dennoch gibt die positive Haushaltsentwicklung, die sich auch für den Haushalt 2008 abzeichnet, dem Kreis mehr Handlungsspielraum bei zu treffenden Entscheidungen. Natürlich hat auch für die SPD-Fraktion der Abbau der Verschuldung hohe Priorität, dabei darf jedoch der Blick auf eine Reduzierung der Kreisumlage zumindest ab dem Jahre 2009 nicht verstellt werden. Für die SPD gilt hier nach wie vor die Devise, dass „wir uns nicht an den Gedanken gewöhnen können, die Kreisumlage auf 35,1 %-Punkte festzuschreiben“.

Das Volumen des Haushaltsplanentwurfs 2008 ist mit ca. 560 MIO Euro um etwa 36 MIO Euro höher als im laufenden Jahr 2007. Erfreulich für die SPD-Kreistagsfraktion bereits im Vorfeld der Beratungen in den Fachausschüssen ist, dass die Kreisverwaltung schon in ihren Haushaltsplanentwurf zwei Anregungen von Helmut Beck, SPD-Fraktionsvorsitzender, aufgenommen hat. Dies ist einmal die Anhebung der Sportförderung um 30.000,- Euro und weiter die Erhöhung der Zuschüsse an den Kreisjugendring um 20.000,- Euro.

**Der für die SPD-Kreistagsfraktion sicher wichtigste Punkt der jüngsten Sitzung des Kreistages war die Behandlung des SPD-Antrages zur „Aufgabenwahrnehmung nach SGB II“. Wie allgemein bekannt, sind wir mit der im**



Rhein-Neckar-Kreis praktizierten Art der getrennten Aufgabenwahrnehmung nicht einverstanden und fordern die Bildung einer Arbeitsgemeinschaft mit den Agenturen für Arbeit in Heidelberg bzw. in Mannheim. Nachdem unsere Auffassung in dieser Sache von praktisch allen relevanten Stellen - Agenturen für Arbeit, Gemeindeprüfungsanstalt, LIGA der freien Wohlfahrtsverbände, Sozialgerichte - geteilt wird, sich aber sowohl Landrat als auch die Fraktionen von CDU, FWV und FDP dem vehement und ohne sachliche Begründung entgegenstellen, blieb uns nur noch der Weg über eine Entscheidung des Kreistages. Es geht darum, dass die Bearbeitung eines Antrages durch 2 Behörden schon von daher natürlicherweise mehr Zeit und Aufwand für ein und denselben Antrag erfordern würde. Ganz abgesehen davon, dass bei fehlerhaften bzw. unvollständigen Unterlagen die Akten mehrfach hin- u. hergeschoben werden. Trotz aller Sachargumente verhartete die Kreistagsmehrheit jedoch erwartungsgemäß auf ihrer Devise „Augen zu und durch“ und lehnte gegen die Stimmen von SPD und GRÜNE den SPD-Antrag mehrheitlich ab. Fazit: Wir haben zwar eine Abstimmung verloren; der moralische Gewinner sind wir dennoch. (RS)

## Vereine und Verbände



### ASV

www.ASV-Eppelheim.de

### ASV/DJK Fußball

#### Bambini

Am 03.11.07 hatten wir unser 1. Hallenspielfest in Bammental. Gleich das 1. Spiel war hart umkämpft, das Sammy in der letzten Minute mit dem 1-0 für uns entschied. Sehr gute Leistung von unseren Torhütern Tim Uebele und Leon Schlotthauer in den Spielen. Auch unsere Abwehr war stark, konnte aber das 0-1 gegen Nußloch nicht verhindern. Das letzte Spiel war wieder unser, alle gaben ihr Bestes und so gewannen wir mit 2-1 gegen Zuzenhausen. Alle unser Spieler gaben alles und zeigten den anderen Mannschaften die Zähne. Vielen Dank an die Jungs und die Eltern für ein schönes Fußballfest. Bis zum nächsten Mal.

Spielerkader: Nic+Tim Uebele, Jan+Timo Rothmund, Max Ripper, Oliver Auer, Kukas Knobloch, Corlos Pevenkovich, Leon Schlotthauer, Sammy Rühle



#### B Jugend

##### ASV / DJK : Baiertal 1:1

Nachdem wir das Pokalspiel letzte Woche im Elfmeterschießen verloren hatten, gingen unsere Jungs voller Motivation ins Spiel gegen Baiertal.

Sie wollten dem Tabellenzweiten unbedingt zeigen, wie stark sie sind und das gelang ihnen auch, denn unsere Jungs gingen ziemlich bald in Führung.

Sie hatten ein tolles Zusammenspiel, doch leider schafften die Gegner in der 42. Minute den Ausgleich. Nach der Pause war es ein eher ausgeglichenes Spiel, bis der Schiedsrichter mit seinen Fehlentscheidungen anfang.

Er stellte z.B. Tobias Treiber für 5 min. vom Platz, weil er angeblich ein Handspiel gemacht habe, obwohl er es selbst gar nicht gesehen hat. Kurz darauf schoss Stefan Flender ein „Tor“ (der Tormann fing den Ball kurz hinter der Linie) der Schiri piff, alle jubelten schon. Doch was soll ich sagen „Unglaublich, aber wahr“ er ließ das Spiel einfach weiterlaufen. Die Zuschauer schrien und brüllten, keiner verstand diese Aktion. Selbst der Trainer von Baiertal

verstand es nicht, aber er war natürlich froh, dass das Tor nicht zählte. Unsere Jungs kämpften unbeirrt weiter, obwohl der Schiri die Fouls nur noch gegen uns piff. Leider ist das noch nicht alles. Domenik Kohl schoss erneut aufs Tor, der Ball knallte an die Latte und dann nach unten. Riesen Jubel brach aus, aber auch dieses „Tor“ ließ der Schiri nicht gelten. Kurz darauf war das Spiel zu Ende. Es bleibt noch zu erwähnen, das unser Torhüter Nico Glass wieder ein tolles Spiel machte und so verhinderte, dass der Gegner in Führung ging. Unser Captain Oliver Matejka ging nach dem Spiel zum Tormann von Baiertal, weil er wissen wollte, wie er die Tore sah. Dieser lächelte nur und meinte, dass beide Tore hinter der Linie waren. Somit wäre bestätigt, dass der Schiri uns um den Sieg gebracht hat. Das offizielle Ergebnis müsste also 3:1 lauten. Schade, dass es solche Schiris gibt, die von ihrer Arbeit nichts verstehen.

Wie auch immer Jungs, lasst den Kopf nicht hängen, euer Fanclub ist stolz auf Euch, für uns habt ihr gewonnen

**Mannschaftsaufstellung:** Glass-Matejka(C)-Schmitt-Treiber-Hertel- M.Örum -Kohl- Aktas-Kilongi- S.Flender- Sam (P. Örum )

#### Nächstes Verbandsspiel

Sonntag, 25.11.07 auf dem DJK Sportplatz gegen ST. Leon / Rot

### F 1 – Jugend Turniersieger in Dilsberg

Am Sonntag, 4.11. fand unser erstes Hallenturnier in dieser Saison in Dilsberg statt. Es wurde auf einem kleineren Feld mit 4 Feldspielern plus Torwart gespielt. 7 Mannschaften nahmen teil und gespielt wurde nach dem Modus Jeder gegen Jeden. Obwohl unsere Jungs noch kein Hallentraining hatten, lief es von Anfang an richtig toll. Schon das Auftaktspiel gegen den Gastgeber gewann man deutlich mit 3:0. Die Euphorie hielt über das ganze Turnier an. Im zweiten Spiel gegen Rohrbach kassierten wir unser erstes aber - dank Patricks super Torwartleistung - auch letztes Gegentor an diesem Tag. Gewonnen wurde das Spiel dennoch mit 2:1. So ging es weiter gegen Leimen (1:0), Neckarhausen (1:0), Handschuhsheim (6:0) und gegen Gauangelloch (1:0). Unsere F1-er haben tatsächlich jedes Spiel gewonnen. 6 Spiele - 18:0 Punkte - 14:1 Tore – das bedeutete Turniersieger Eppelheim !!! Stolz gingen wir zur Siegerehrung und bekamen einen tollen Goldpokal. Die Mannschaftsleistung war an diesem Tag wieder klasse, besonders das Zusammenspiel klappte hervorragend. Ein Dank an die Trainer, die unsere Mannschaft so toll motiviert haben und danke auch an die mitgefahrenden Fans.

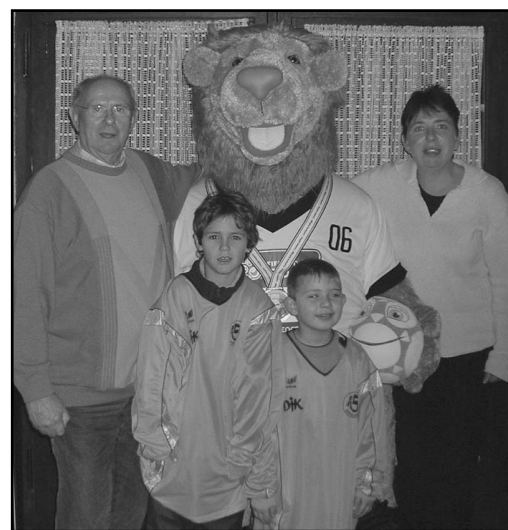
**Spielerkader:** Patrick Schmitt (Tor), Leon Spicocchi, Adrian Mulaku(3), Besnik Mulaku (1), Nico Riehm (2), Dorian Weiß Mare(3), Nils Weiler(5), Vincent Weishuhn, Jannik Siegler.

### Jugend

#### WM-Maskottchen Goleo beim ASV Eppelheim

Wir haben es geschafft! Das WM-Maskottchen Goleo, das im Stuttgarter Daimler Stadion stand,

gehört jetzt der Jugendabteilung vom ASV / DJK Eppelheim. Am Anfang des Jahres hatte Gabi Schlotthauer-B a u m a n n erfahren, dass man sich um den Goleo b e w e r b e n kann. Das wurde natürlich gleich g e m a c h t. Eigentlich hatten wir schon gar nicht mehr richtig daran geglaubt, als plötzlich die Nachricht kam ja wir bekommen ihn. Alle, die ihn bis jetzt gesehen haben, sind begeistert und für den Fußball haben wir jetzt ein richtig tolles Maskottchen.



## U16 Länderspiel der Damen gegen Frankreich

Am Dienstag den 23.10.07 fand in Wiesloch das U16 Länderspiel der Frauen gegen Frankreich statt. Der Jugendleiter Wolfgang Wittmann hatte Karten organisiert und so mussten jetzt nur noch die Betreuer organisiert werden und die Kinder gefragt werden wer mit möchte. Betreuer und Kinder waren schnell gefunden und so traf man sich um 16.30 beim ASV und ab ging es nach Wiesloch. Auch wenn mancher gerne über den Frauenfußball schmunzelt, die U16 Damen zeigten allen wie stark der Frauenfußball vertreten ist und gewannen mit einem deutlichen 7:0. Die Kinder und Betreuer bedanken sich bei der Jugendabteilung für die Karten. Es ist toll auch mal was außerhalb des Trainings zu unternehmen.



## ASV Judo / Ju-Jutsu

### 4 Medaillen für den ASV Eppelheim – 2 x Gold, 1x Silber, 1x Bronze beim Schneemannturnier

Am vergangenen Wochenende fand in Schwetzingen das Schneemannturnier der Jugend U12, U14 und U17 statt.

In der Altersklasse U10 ging nur eine Kämpferin für den ASV Eppelheim an den Start. Aycan Bicer gelang es bei ihrem zweiten Turnier sich erneut zu platzieren. Nachdem sie vor einigen Wochen beim Kano-Cup in Hockenheim den 3. Platz belegt hatte, übertrumpfte sie diese Leistung nochmal und schaffte in Schwetzingen mit ihrem 1. Platz sogar den Turniersieg.

In der Altersklasse der unter 14jährigen starteten Emily Braum, Christopher Wahl und Pierre Butteweg. Emily Braum trat in der Gewichtsklasse bis 48 Kilogramm an. In ihrem ersten Kampf gegen Seifert (Pforzheim) konnte sie mit einem Fußfeiger in Führung gehen und gewann diese Begegnung am Ende mit einem Haltegriff. Danach verlor sie zunächst gegen V. Janetzky (Bruchhausen) und J. Lutz (Kaiserslautern) und belegte am Ende den 5. Platz. Christopher Wahl siegte in der Gewichtsklasse bis 37 Kilogramm erst gegen M. Thoma aus Denzlingen mit einem Fußfeiger (O-Soto-Gari). Danach musste er gegen Zimmermann (Zweibrücken) antreten und verlor diesen Kampf durch eine Unachtsamkeit. In der Trostrunde siegte er gegen den Kaderathleten aus der Pfalz Nico Schäfer (Ludwigshafen) ebenfalls mit O-soto-Gari und konnte somit aufs Siegerpodest und die Medaille für den 3. Platz entgegennehmen.

Pierre Butteweg (bis 31 Kilogramm) gewann seinen 1. Kampf gegen M. Steudter (Höhr-Grenzhausen) mit Ippon-Seoi-Nage (Schulterwurf). Ebenso siegte er gegen K. Gülay (Sportschule Bayer) wieder mit diesem Wurf bereits nach 30 Sekunden. Im Finale musste er gegen L. Schönecker aus Esslingen antreten. Sein Gegner ging durch einen Handwurf mit einer kleinen Wertung in Führung. Danach schaffte Pierre es leider nicht mehr in diesem ausgeglichenen Kampf eine Wertung zu erzielen. Er belegte am Ende einen hervorragenden 2. Platz.

Sabrina Butteweg trat in der Alterklasse U17, ihr letztes Turnier in dieser Altersklasse, bis 48 Kilogramm an. Im ersten Kampf gegen I. Mora-Hernandez aus Hemsbach konnte sie durch einen Seoi-Nage (Schulterwurf) in Führung gehen, baute diese mit einer weiteren kleinen Wertung aus und gewann diesen Kampf nach Punkten.

Danach siegte sie gegen M. Wernersbach (Nußloch) mit einem Haltegriff. Das Finale gegen M. Leilich aus Schwetzingen war über die volle Kampfzeit ein ausgeglichener Kampf. Erst in der 6. Minute gelang es Sabrina ihre Gegnerin durch einen Haltegriff zu besiegen. Sie belegte am Ende den verdienten 1. Platz.



Pierre Butteweg 2. Platz  
Christopher Wahl 3. Platz  
Emily Braum 5. Platz  
Sabrina Butteweg 1. Platz  
Tamina Baumann 2. Platz (Mannheimer JC)  
Trainingspartnerin v. Sabrina

## 2 x Gold in Bürstadt

Beim Katana Turnier in Bürstadt (Hessen) am vergangenen Samstag erkämpften sich in der Alterklasse U10 durch hervorragende Kampfleistungen Aycan Bicer (bis 28 Kilogramm) und Maurice Becker (bis 46 Kilogramm) jeweils den 1. Platz. Ein ausführlicher Bericht hierzu folgt in der nächsten Ausgabe.

## Erste Gürtelprüfung der Karate-Trainingsgruppe

Am 04. November fand für die Karate-Kämpfer des ASV Eppelheim ihre allererste Gürtelprüfung statt. Die Prüfung zu den neuen Gürteln wurde vom Sensei des Dojos in Frankfurt/Main abgenommen. Es wurden Prüfungen zum 10. Kyu (orangener Gürtel) und zum 9. Kyu (orangener Gürtel mit blauen Abzeichen) abgelegt. Alle Mitglieder der ASV Karate Sektion haben ihre Prüfung bestanden und dürfen nun stolz neue Gürtel-Farben tragen. Manche haben sogar gleich 2 Prüfungen an einem Tag abgelegt:

Oliver Klos - 10. und 9. Kyu  
Ramona Smith - 10. Kyu  
Dominik Kuzi - 10. Kyu  
Thomas Graupner - 10. Kyu  
Nikolaos Kakitsos - 10. Kyu  
Alexander Poplavsky - 10. Kyu

## ASV Kegeln

### Spielberichte 7.Spieltag 10./11.11.2007

#### Landesliga 2

Goldene 9 Eppelheim I - SG Astoria Walldorf I **5473 : 5358**  
u.a. Rainer Nord 966, Hans Bopp 958  
3. Tabellenplatz

#### Bezirksliga 3/2

GW Wiesenbach I - SG ET/SW Eppelheim I **2567 : 2599**  
u.a. Uwe Schell 463  
4. Tabellenplatz

#### Goldene 9 Eppelheim II - GA/1927 Plankstadt I **2670 : 2565**

u.a. Heinz Lehmann 480, Uwe Wittmann 454  
8. Tabellenplatz

#### Kreisliga A

Hut Holz Sandhausen III - SG ET/SW Eppelheim II **2463 : 2505**  
5. Tabellenplatz

#### Kreisliga C

Olympia Heidelberg II - SG ET/SW Eppelheim III **2365 : 2586**  
u.a. Karl Feil 452  
2. Tabellenplatz

## ASV Ringen

### Zu hoch ausgefallene Niederlage in Weingarten

Mit 29:11 viel die Niederlage gegen Weingarten zu hoch aus. Bis zur Pause konnten wir den Kampf offen gestalten und mit 11:10 in die Pause gehen.

Im Fliegengewicht konnte Tim Goth Eike Ritter in der ersten Runde schultern. Dominik Beck fand gegen seinen Gegner kein Mittel obwohl er ihm gewichtmäßig überlegen war verlor er in 3 Runden nach Punkten. Uwe Schell war ins 96 kg aufgerückt und musste sich nach 5 Runden gegen Marco Ringwald mit 3:2 geschlagen geben. Bei diesem Kampf hätte der Sieger genau so Uwe Schell heißen können. Patrick Goth musste gegen den starken Michael Weigt ran der ihn mit einem Kopfhütschwung schulterte. Marc Rühle hatte mit Matthias Uhrig einen unbequemen Gegner den er aber in 4 Runden tech. Überlegen besiegen konnte zum Halbzeitstand von 11:10 für Weingarten.

Nach der Pause war für uns leider nichts mehr viel zu holen. Lediglich Marco Rensch konnte gegen Gerd Hartmann einen Punkt mitnehmen. Auch da hätte der Kampf anders herum ausfallen können. Unsere 2 Nachwuchsringer Mohammed Kakapour und Homajun Schabani-Ghasri hatten gegen ihre starken Gegner keine Chance. Auch Michael Wolf musste sich Jens Schaufelberger mit 3:0 geschlagen geben. Einen harten Brocken hatte auch Daniel Beck. Mit Andrei Nohai musste er gegen den erfahrenen Bundesligaringer kämpfen dem er in 3 Runden unterlegen war. So stand der verdiente Sieg für Weingarten fest.

## ASV Turnen und Leichtathletik

### Figurtraining

Beim Figurtraining werden gezielt Übungen eingesetzt, die die Figur verbessern sollen. Typische Problemzonen sind die Beine, Hüfte, Gesäß und natürlich der Bauch. Es gibt spezielle Übungen, die die Muskulatur auf- und Fettgewebe abbauen können; diese werden hier angewandt. Der Stoffwechsel wird aktiviert und Endorphine freigesetzt. Das Ergebnis: Ihr Körper verbrennt den ganzen Tag über mehr Fett als zuvor.

Zur Unterstützung wird in den einzelnen Stunden auch mit dem Theraband oder den Klein-Hanteln gearbeitet.

Angefangen wird die Stunde mit leichtem Aufwärmtraining. Danach geht es ran an den Speck! Ein Muss in jeder Stunde, was oft in anderen Sportarten unterschätzt wird, ist das Stretching als Abschluss. Gezielt werden die vorher sehr beanspruchten Muskelpartien wieder gedehnt und gelockert. So kann Fehlhaltungen und Gelenkproblemen vorgebeugt werden.

Wer nun Lust bekommen hat einmal mitzumachen, kann immer **donnerstags um 9.30 Uhr** in der ehemaligen Kegelbahn unter der Gaststätte der **Rhein-Neckar-Halle** vorbeischauen. Der Trainingsraum ist über die Treppe außerhalb der Halle zu erreichen.

Das Training kann auch von Nichtmitgliedern gegen einen Unkostenbeitrag von 2 Euro pro Stunde genutzt werden.

Bitte eine Iso- oder Gymnastikmatte mitbringen.

Für weitere Informationen: Michaela Günther Tel.: 06221-755996, E-Mail: michaela-guenther@gmx.de

### Blaues Kreuz

Treffpunkt Blaues Kreuz – Gruppe Eppelheim – in den Räumen des Seniorentreffs im Keller der Theodor-Heuss-Schule (altes Schulhaus) jeden **Dienstag, 19.30 Uhr**, Tel.: 06221 / 149820.



### BürgerkontaktBüro e.V.

Im Rathaus, Zi. 12, Schulstr. 2  
Tel.: 794107 Fax: 794227

Öffnungszeiten:  
Mo und Do 9-12 Uhr

### Kulturcafé

Am 29. Oktober sprach Frau Just von der Diakonie Heidelberg zum Thema: „Wohnen im Alter, selbständig oder betreut?“

Auf jeden älteren Menschen kann irgendwann die Erkenntnis zukommen, dass er allein nicht mehr mit allen Problemen des täglichen Lebens zurecht kommt. Für diese Situation kann die Diakonie eine ganze Reihe von Hilfen anbieten, sei es in der Wohnung oder in einer Wohnanlage wie z.B. in Eppelheim in der Hauptstraße 109, wobei man eine solche Wohnanlage nicht mit einer Rundumversorgung oder einem Altersheim verwechseln darf. Die Wohnanlage ist manchmal die richtige Antwort, weil sie barrierefrei ist, die eine oder andere Veranstaltung oder Beratungsstunden anbietet. Ansonsten müssen dort alle Leistungen wie Pflege, Essen, Alltagshilfen von jedem Einzelnen selbst angefordert werden, wobei Pflegekosten je nach Pflegestufe von der Pflegekasse übernommen werden, alle anderen Leistungen von dem Nutzer selbst bezahlt werden müssen. Immerhin kann die Diakonie durch die große Zahl der Ehrenamtlichen die Stundensätze niedrig halten. Alle genannten Leistungen werden auch in Privatwohnungen erbracht.

Das Thema hatte eine große Zahl von Interessenten angelockt, darunter auch einige, die die Angebote der Diakonie schon seit längerem nutzen und sich sehr zufrieden äußerten über die rasche, flexible und persönliche Art der Hilfe.

Die Diakonie arbeitet dabei mit einer ganzen Reihe von Kooperationspartnern zusammen, z.B. der Stadt, dem Roten Kreuz, das den Notrufdienst in der Hauptstraße 109 betreut, mit Ärzten und gesetzlichen Betreuern. Eine gesetzliche Betreuung muss übrigens beim Vormundschaftsgericht beantragt werden, das die Einzelheiten, insbesondere die Bereiche, für die die Betreuung gilt, regelt. Die Besucher interessierten sich etwas außerhalb des Themas sehr für die sogenannte Patientenverfügung. Frau Just äußerte sich aus ihrer Erfahrung als Krankenschwester, auch auf der Intensivstation, skeptisch. Der Ernstfall sei immer anders als vorhergesehen und der Arzt handele auf Grund seiner ärztlichen Pflicht zur

Lebensrettung letzten Endes immer in eigener Verantwortung. Frau Just beantwortete die Fragen der Besucher klar und mit vielen Beispielen. Der herzliche Beifall am Schluss zeigte, dass der Nachmittag von allen Teilnehmern als sehr lohnend empfunden wurde. Für den Rahmen und die Bewirtung zeichnete wie immer das bewährte Kulturcafé-Team unter der Leitung von Ilse Bühner verantwortlich.

Frau Just ist über das Seniorenzentrum der Diakonie im Pfaffengrund, Storchenweg 2, T. 06221/700555 zu erreichen.

Das nächste Kulturcafé am Montag, **26.11.2007**, wird als lockere Gesprächsrunde angelegt.

### Literatur- und Geschichtskreis

Die nächste Lektüre ist „Café Heimat“ von Louise Jacobs, jetzt im Ullstein Verlag als Taschenbuch erschienen. Am **21. November** um 15 Uhr in der Stadtbibliothek werden die ersten sechs Kapitel behandelt, bis „Jacobs Kaffee...wunderbar“.



### Deutsche Jugendkraft

#### DJK Eppelheim - FT Kirchheim 2 3:1

An einem verregneten und kalten Novembertag erspielte sich die DJK einen weiteren, wichtigen Heimsieg gegen den Tabellenelften aus Kirchheim. Die DJK war von Beginn an die dominierende Mannschaft und ging durch einen wunderschönen Fallrückzieher von Krehbiel nach 24 Minuten mit 1:0 in Führung. 3 Minuten später schaffte es Uebele nach einem weiten Abschlag von Linnes den Ball über den Torwart zum 2:0 zu lupfen. Danach hatte die DJK weitere Möglichkeiten das Ergebnis höher zu schrauben, doch sie konnten sich keine nennenswerten Großchancen herauspielen. Auch nach dem Seitenwechsel hatte die DJK die Oberhand, doch sie konnten ihre Chancen nicht in Tore ummünzen. Nach 62 Minuten schaffte es Wachs dann doch den Sack endgültig zuzumachen und den wichtigen Dreier für die Gastgeber einzufahren. Wilson brachte die Gäste in der 76. Minute zwar noch einmal heran, doch mehr war für die Gäste nicht mehr drin.

**Aufstellung:** Linnes-Schmitt-Kohler-Kappler-Kazan-Wesch-Wachs-Hellbach (51.Kameraaj)-Uebele-Krehbiel-Lauerwald

#### Die nächsten Partien:

So 18.11.: SG Hirschhorn/Moosbrunn - DJK Eppelheim, 12:15 Uhr  
Sa 24.11.: DJK Eppelheim - SG Altenbach/Altneudorf, 14:30 Uhr  
So 02.12.: DJK Eppelheim - FC Blau-Weiß Neckargemünd, 14:15 Uhr

### DJK Basketball

#### Landesliga – Damen

Was ist nur bloß los mit den Eppel Damen. Am Sonntag, 11.11.07 hatten sie das 5. Spiel in Folge verloren. Die Chancen standen prinzipiell gut, gegen den Tabellenaufsteiger Schwetzingen zu gewinnen, aber anscheinend stehen die Sterne momentan nicht auf ihrer Seite.

Das nächste Heimspiel am **18.11.2007 um 15:00 Uhr** in der Ernst-Knoll-Halle tritt sie gegen **DJK Handschuhshaus** an und diesmal hoffen wir, dass die Mannschaft ihren Tiefpunkt überwindet und sich auf ihre Stärken besinnt, um endlich zu siegen!

Und wie immer erfahren Sie mehr unter [www.basketball-bund.net](http://www.basketball-bund.net)



### DJK - Judo

#### Nordbadische Vereinsmannschaftsmeisterschaften U12 NORDBADISCHER MANNSCHAFTSTITEL FÜR DIE DJK MÄDCHEN UND VIZETITEL FÜR DIE DJK JUNGS

Das erste Mal in der Geschichte des Eppelheimer Judos brachten die DJK Mädchen bei ihrer ersten Nordbadischen Mannschaftsmeisterschaft souverän den Titel nach Hause. Obwohl jede Judoka eine Gewichtsklasse höher kämpfen musste und eine Gewichtsklasse unbesetzt war, gewannen die Mädels auf ihrem Weg zum Sieg gegen den BC Karlsruhe, den 1. Mannheimer Judoclub und gegen den TV05 Bruchhausen. Noch mehr als durch ihren Erfolg,

Kampfgeist und ihr attraktives Judo beeindruckte das Eppelheimer Team durch seinen Zusammenhalt und Teamgeist.

Die Eppelheimer Jungen starteten in einer Konkurrenz von 10 qualifizierten Vereinen. Schon die erste Runde gegen den erfahrenen BC Karlsruhe erweckte das Gefühl eines Krimis. Der letzte entscheidende Kampf wurde gewonnen und somit standen die Jungs im Halbfinale. Hier warteten die Mannheimer, die sich den Eppelheimern beugen mussten. Das Finale verlief unglücklich. Durch Verletzung geschwächt kostete den Sieg schließlich noch die Naität und Unerfahrenheit der jungen Mannschaft. Aus Trainersicht dennoch ein Sieg, denn das Team wurde um eine Erfahrung reicher und erlernte eine wichtige Lektion.

Beide DJK Mannschaften qualifizierten sich mit ihren Erfolgen zu den Landsmannschaftsmeisterschaften. Sie freuen sich schon auf diese neue Herausforderung.

**DJK Mannschaft Jungs:** Niklas Rausch, Jan Mollet, Gent Dulatahu, Tom Renz, Michael Weiß Mare, Viktor Koch, Christian Oberdörfer und Yannick Gäbert.

**DJK Mädchen TEAM:** Magdalena Rausch, Julia Mollet, Dea Dualtahu, Janina Hohl, Mariama Ceesay, Lena Liedtke, Jaqueline Otchere.



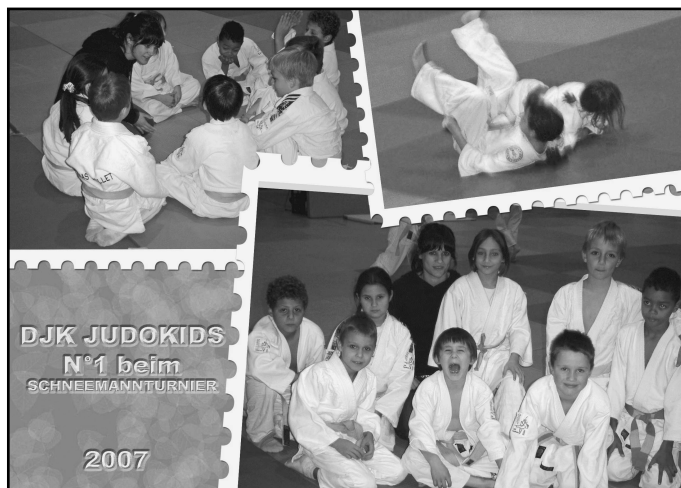
### 7 Turniersiege beim Schneemannturnier in Schwetzingen, DJK erfolgreichster Verein in der Altersklasse U 10

Während die älteren Judokas in Karlsruhe um den Bezirksmannschaftstitel kämpften, gingen die unter zehnjährigen Sportler der DJK am Samstag in Schwetzingen beim Schneemannturnier an den Start. Hier zeigten die kleinsten Eppelheimer, dass sie den „Großen“ in nichts nachstehen und konnten sieben Plätze erringen. Dorian Weiß Mare machte mit seinen Blitzsiegen auf sich aufmerksam, gewann er doch all seine drei Kämpfe in 5 Sekunden. Da blieb nicht einmal Zeit für ein Foto. Auch Mona Frühauf siegte in ihren Begegnungen schon kurz nach Kampfbeginn. Jonas Mollet „spielte“ dagegen noch ein wenig mit seinen Gegnern, bevor er sie schließlich der Reihe nach auf die Matte warf. Vanessa Carone zeigte, was in ihr steckt und holte ihren ersten Turniersieg. Julian Otchere bewies in spannenden Wettkämpfen viel Kampfgeist und konnte am Ende ebenfalls die Goldmedaille erhalten. Schließlich wurden durch eine schöne Leistung und interessante Kämpfe auch Ezra Bailer-Jones sowie Nikolas Dawid Turniersieger, der Eine nach Punkten, der Andere durch drei Siege und keine Niederlage. Über einen dritten Platz konnte sich nach fünf anstrengenden Begegnungen Frédéric Caron freuen.

Am Sonntag fand dann der Wettkampf der unter vierzehnjährigen statt, bei dem für die DJK Floriana Dulatahu an den Start ging. Auch sie vertrat den DJK gut und konnte eine Silbermedaille mit nach Hause nehmen.

#### Die Ergebnisse im Einzelnen:

Mona Frühauf –28 Kg: Platz 1  
Vanessa Carone – 36 Kg: Platz 1  
Jonas Mollet –24 Kg: Platz 1  
Dorian Weiß Mare –28 Kg: Platz 1  
Julian Otchere –31 Kg: Platz 1  
Ezra Bailer-Jones 34 Kg: Platz 1  
Nikolas Dawid 36 Kg: Platz 1  
Floriana Dulatahu –63 Kg: Platz 2  
Frédéric Caron 40 Kg: Platz 3



#### ANFÄNGERKURSE im NOVEMBER:

Jeden Dienstag  
von 15 bis 16 Uhr AG (für Jahrgänge 2001, 2000, 1999) und  
von 16 bis 17:30 Uhr (für Jahrgänge 1998 bis 1994)

Jeden Mittwoch  
von 16:00 bis 17:00 Uhr (für Jahrgänge 2001, 2000, 1999) und  
von 17:00 bis 18:30 Uhr (für Jahrgänge 1998 bis 1994)

Jeden Donnerstag  
von 15:00 bis 16:00 (AG für alle)  
von 16:00 bis 17:00 (Kindergarten Judo; Jahrgänge 2003, 2002)

Die Trainings finden statt im DJK Sportheim Boschstr. 10-12. Alle Interessenten sind herzlich eingeladen.

Weitere Informationen unter Tel: 06223/865676 Email: dj-k-judo-eppelheim@gmx.de oder im Web unter [www.djk-judo-eppelheim.de](http://www.djk-judo-eppelheim.de)



### Eppelheimer Carneval Club

#### ECC eröffnet die Campagne 2007/2008 mit Ordensfest am 16.11. in der Rudolf-Wild-Halle

Bereits am 11.11. um 11:11 Uhr begann für alle Narren die närrische 5. Jahreszeit. Auch beim ECC wurde Sitzungspräsident Walter F. Bilke aus den Händen des Ehrenkonsulpräsidenten Hans-Peter Stroh mit seinen Insignien und dem Zepter ausgestattet. Und zum ersten Mal stieg ein dreifaches Eppel Helau auf eine hoffentlich erfolgreiche wenn auch sehr kurze Campagne 2007/2008.

Am Freitag, dem 16.11. wird der Eppelheimer Carneval Club 1974 e. V. die Campagne 2007/2008 mit seinem Ordensfest auch offiziell eröffnen. Zu dieser Veranstaltung sind alle Mitglieder, Freunde und Gönner des Vereins sowie viele befreundete Carnevalvereine aus naher und ferner Umgebung eingeladen. Der neue Jahresorden wird vorgestellt und an den Elferrat verliehen. Ordensstausch mit den befreundeten Vereinen, sowie Ehrungen langjähriger und verdienter Mitglieder stehen auf dem Programm. Die ECC-Garden werden ihr Können zeigen und musikalisch durch den Abend begleitet das Duo Flamingo. Die Veranstaltung findet am **16.11.2007** in Eppelheim in der **Rudolf-Wild-Halle** statt.

**Beginn** ist um **20:11 Uhr**. Der Eintritt kostet 5 Euro.

### Eissportclub Eisbären ECE

#### Eisbären ziehen Hornets den Stachel - Starker Einsatz von Steffen Baumann

Am vergangenen Sonntag gastierten die Hornets aus Zweibrücken im Eppelheimer Icehouse. Für die Eisbären war nach der Niederlage der letzten Woche Wiedergutmachung angesagt, und genau so gingen sie in das Spiel.

Die Gastgeber agierten von Beginn an konzentriert und druckvoll. Das erste Tor des Abends erzielte Steffen Baumann in der 13. Minute, als er sich den Puck schnappte und nach schöner Einzelleistung vollendete. Dieses 1:0 war auch der Pausenstand.

Das zweite Drittel begann wie das erste aufgehört hatte. Viele Chancen auf beiden Seiten, ein munterer Schlagabtausch und viele

gute Szenen sorgten für ein ansehnliches, schnelles Spiel: Nur 54 Sekunden nach Wiederanpiff war es erneut Youngster Steffen Baumann, der einen Abpraller kurz und trocken zum 2:0 in die Maschen hämmerte. Anschließend ging es schnell und kurzweilig hin und her, wobei der

bestens aufgelegte Olli Bentz im Tor der Eisbären etliche Chancen der Gäste zunichte machte. Nach knapp 13 Minuten erzielte Sven Langhals das dritte Tor für die Hausherren. Zum Ende des 2. Abschnitts sollte der Torjübel dann noch zweimal durchs Icehouse hallen. In der 19. Minute traf Sascha Kron zum 4:0, die Vorar-

beit kam vom glänzend agierenden Steffen Baumann, der einen Sahnetag erwischte hatte. 49 Sekunden später war es Uli Stadler vergönnt, einen Abpraller von Sven Langhals ins kurze Eck zu verwerten.

Auch das letzte Drittel begann rasant, denn schon nach 37 Sekunden nutzte Ingmar Wegel eine Unsicherheit in der Hornets-Abwehr zum 6:0.

Jetzt dachte man, dass es wohl so weiterginge, doch die Gäste hatten etwas dagegen und erzielten in der dritten Minute den Anschlusstreffer zum 1:6 und in der fünften Minute zum 2:6. Das brachte die Eisbären ein wenig aus dem Konzept, denn nur vier Minuten später erzielten die Hornets gar das 3:6. Coach Davydenko nahm seine Schützlinge zusammen. Um wieder mehr Ordnung ins Spiel zu bringen, stellte er auf zwei Angriffsreihen um. Diese Maßnahme brachte den erhofften Erfolg, was sich gleich auf der Anzeigetafel widerspiegelte. In der 14. Minute ließ Felix Dobler den Gästekeeper in unnachahmlicher Manier aussteigen und erzielte das 7:3. Den Schlusspunkt in dieser sehr ansehnlichen Begegnung setzte Andreas Morlock, der in seinem ersten Saisonspiel auch direkt sein erstes Tor per Schlagschuss von der blauen Linie erzielen konnte und die Eisbären mit 8:3 vom Eis gehen ließ.



**Diese Partie machte definitiv Lust auf mehr, und genau das wollen die Eisbären am kommenden Sonntag gegen den Schwenninger ERC auch auf dem Eis umsetzen. Alle Interessierten sind wie immer herzlich eingeladen, um den Eisbären den Rücken zu stärken!**

Tore für die Eisbären: 1:0 Steffen Baumann (Oliver Bentz), 2:0 Steffen Baumann (Patrick Giesder, Sven Jacobaschke), 3:0 Sven Langhals (Andreas Morlock), 4:0 Sascha Kron (Steffen Baumann, Felix Dobler), 5:0 Uli Stadler (Sven Langhals), 6:0 Ingmar Wegel (Sven Langhals), 7:3 Felix Dobler (Sascha Kron), 8:3 Andreas Morlock (Uli Stadler)

## Keglerverein 1962 Eppelheim

### DCL Herren:

Rot-Weiß Zerst 6357:5694 VKC Eppelheim  
VKC: Auer 950, Hast 940, Hahl 962, Dittkuhn 948, Waldherr 865, Kockmann 1029.

### DCL Damen:

SKK Helmbrechts 2798:2660 DSKC Eppelheim  
DSKC: Hafen N. 488, Walter S. 434, Stache 431, Frey 411, Kastner 468, Müller-Stapf N. 428.

### 2. Bundesliga West Herren:

KC Heros Freiburg 5646:5526 VKC Eppelheim II  
VKC: Lacher 1013, Bühler 913, Böhler 935, Jacobsen 957, Killian 886, Karl 1004.

Frei-Holz Eppelheim 5611:5429 SKV Brackenheim  
FH: Sopko 932, Wolfschläger 988, Schmitt 984, Mahler 906, Will 882, Hörner 919.

### 2. Bundesliga West Damen:

SpVgg Feuerbach 2388:2469 DSKC Eppelheim II  
DSKC: Kolmar 420, Bühler 415, Ruckmich 416, Schleich 384, Walter H. 379, Raab 455.

### Landesliga 3 Herren:

SG VK/13er Waldhof II 5221:5159 VKC Eppelheim III  
VKC: Hafen Chr. 851, Seifert 859, Back 854, Batsch 921, Olhäuser 856, Bitz 818.

### Bezirksliga 1 Herren:

Frei-Holz Eppelheim II 5265:5180 Frei-Holz Plankstadt II  
FH: Schmittus 880, Vucenovic 894, Krämer 800, Hopp-Klingbeil 904, Oedel 913, Weis/Haubrich A. 874.

## Skiclub

### Skireise zu Silvester

Vom **29.12.2007 – 05.01.2008** veranstaltet der Skiclub Eppelheim eine Skireise ins Hochmontafon / Vorarlberg / Österreich. Hier sind noch einige Plätze frei. Nähere Informationen erteilt Jürgen Schmidt, Tel.: 06221 / 764219. Außerdem kann man sich auch im Internet unter [www.skiclubeppeheim.de](http://www.skiclubeppeheim.de) über die Silvesterreise und alle weiteren Aktivitäten des Ski-Clubs informieren.

## TVE Handball [www.tv-eppeheim.de](http://www.tv-eppeheim.de)

### Ergebnisse und Berichte:

#### Landesliga (Männer 1): TSV Meckesheim – TVE 22 : 31 (12 : 15) Eppelheim schießt sich aus dem Tief

Aus der Fahrt in den Kraichgau nach Meckesheim kehrte der TV Eppelheim mit einem hoch verdienten 22 : 31 (12 : 15) Auswärts-Sieg zurück und scheint die Talsohle durchschritten zu haben. Ob es an den neuen Trainingsanzügen lag oder den alten teilweise zerrissenen weißen Trikots – die rot gekleideten Meckesheimer Torhüter weigerten sich gelbe Hemdchen überzuziehen, so dass der TVE wechseln musste – oder an der intensiven Ansprache von HP Östringer oder einfach an der Tatsache, dass sich die Mannschaft zusammenriss, um einer neuen Blamage zu entgehen, das alles lässt sich im Nachhinein nicht entscheiden. Jedenfalls begann das Spiel sehr ausgeglichen, nach 18 Minuten stand es 7 : 7. Aber schon hier erwies sich das Abwehrkonzept mit einem vorgezogenen Waldemar Hermann gegen Torjäger Andre Becker als richtig, es dauerte nur ein Weilchen, bis sich die Abwehr auf das Kreislauferspiel der Hausherren eingestellt hatte. Aber dann explodierte Eduard Heier im Angriff und sorgte mit blitzsauberen Gewaltwürfen für eine 12 : 15 Pausenführung der Gäste.

Nach dem Wechsel wurde Meckesheim durch die Einwechslung von Michael Hofmann überrascht, der gleich zwei Tore vom Kreis erzielte. Doch nun führte man sich an das Bermuda-Dreieck im Eppelheimer Spiel erinnert. In acht Minuten gingen zum Teil in Überzahl 7 Bälle verloren oder wurden kläglich verworfen, ein stärkerer Gegner hätte hieraus Kapital geschlagen, aber die Abwehr stand. Und als der Bann gebrochen war, gelangen Heier, Stroh, Dürr und Erb die Tore zu einer 17 : 23 Führung (46. Minute), das Spiel war nun eigentlich entschieden. Auf 5 Tore (20 : 25) verkürzten die Hausherren noch einmal, aber schließlich, die Niederlage vor Augen, sank der Kampfesmut der teilweise recht ruppig operierenden Deckung und die Gäste erhöhten auf 22 : 31 und demonstrierten nachdrücklich ihre spielerische Überlegenheit.

## Selbsthilfegruppe Osteoporose

Dienstags, **Isometrische Gymnastik** in der Eiche, 14 bis 15 Uhr

Wie bereits erwähnt, war die verbesserte Abwehr, in die sich Daniel Hoch kampfstark einfügte, der Schlüssel zum Erfolg. Beide TVE-Torhüter hielten zahlreiche Würfe und stachen ihre Gegenüber klar aus. Im Angriff überragte wieder einmal Eduard Heier mit 9 Toren bei nur 2 Fehlversuchen. Aber auch der noch leicht angeschlagene Robin Erb überzeugte mit einer vergleichbaren Quote (7 Tore, 1 Fehlwurf) und vor allem der vom grippalen Infekt genesene Johannes Stroh schoss sich mit vier Knallern von Linksaußen den Frust des letzten Spiels von der Seele. Hans-Peter Östringer zeigte sich zufrieden: „So können wir weiter machen!“, und er war war es auch noch in anderem Sinne, denn er hatte seinem dauernd laut lamentierenden Neffen Sascha Östringer, Trainer bei Meckesheim, gezeigt, wer das bessere Handballgen hat. (WE)

TSV Meckesheim: Holzinger, Banduhn; Raunecker (1), Kirsch (1), Becker (6/4), Jurkovic (4), Welke (5/1), Hoffmann, Zimmermann (2), Seyler, Mack (3)  
**TVE:** Reif, Vollhardt; Hofmann (2), Fehrenbach, Hermann, Stephan (1), Hoch (1), Schmidt-Eisenlohr (4), Heier (9), Erb (7/2), Stroh (4), Dürr (3), Sauter (n. e.), Schattka (n. e.)

**Landesliga (Damen 1):** SG Nußloch – TVE 17 : 23  
**Eppelheim tat sich zu Anfang schwer.**

Zu Beginn der Begegnung machte es die SG Nußloch den Gästen vom TV Eppelheim nicht leicht in der Olympiahalle Fuß zu fassen. Die Gäste siegten jedoch letztendlich recht deutlich mit 17 : 23. Nußloch ging mit 2:0 in Führung und nutzte die Anfangsschwäche der Eppelheimer aus. Es dauerte bis zur 7. Spielminute bis Eppelheim erwachte, den Ausgleich erzielte und dann mit 3:4 in Führung ging. In der 22. Minute gelang Nußloch noch der Anschlusstreffer zum 6:7, doch dann setzte sich Eppelheim zur Pause mit 7:11 ab. In der zweiten Hälfte kämpfte sich Nußloch nochmals auf 11:13 heran, wobei Eppelheim sein bestes dazu gab, indem beste Torchancen ausgelassen wurden. In der 50. Spielminute setzte sich der TVE dann entscheidend mit 5 Toren ab und Nußloch war nicht mehr in der Lage, dagegen zu halten. Immer wieder zwang die Eppelheimer Abwehr Nußloch zum Zeitspiel und erwirkte dadurch auch überhastete Torwürfe. Am Ende verabschiedete sich Eppelheim mit zwei Punkten aus Nußloch. Der Endstand 17:23.

TVE: Gross, Becker; Häuser, Hess (1), Henneche (1), Herb (2/2), Wolf (3), Robker (1), Kriechbaum, Schmied (1), Adler (8/6), Schirdewahn (1), Berthold (5)

**Weitere Spiele:**

*Samstag, 10. November 2007*

**3. Division (Männer 3):** SC Wilhelmsfeld II – TVE III 27 : 30

*Sonntag, 11. November 2007*

**C-Jugend (männl.) LK:** TSV Handschuhsheim – TVE 20 : 24

**A-Jugend (weibl.) LK:** SG Kronau/Östringen – TVE 11:10 (5:5)

Nach dem gewonnen Spiel gegen den TV Sinsheim zu Hause hatte sich die weibliche A-Jugend beim Auswärtsspiel gegen die SG Kronau-Östringen fest vorgenommen, an die gute Leistung vom letzten Spiel anzuknüpfen. Doch die offene 4:2-Abwehr der Gastgeberinnen machte es dem Angriff des TVE schwer, zu Chancen zu gelangen. Hinzu kam, dass die hart erarbeiteten Möglichkeiten dann oftmals nicht genutzt wurden und freie Würfe nicht ins Tor trafen. Bezeichnend die Tatsache, dass von fünf gegebenen Siebenmetern kein einziger verwandelt wurde.

In einem insgesamt von Ballverlusten bestimmten Spiel konnte sich keine der beiden Mannschaften absetzen und die Führung wechselte ständig im Verlauf der Partie. Die SG Kronau-Östringen versuchte durch die Wurfkraft einzelner Spieler zum Torerfolg zu kommen – scheiterte aber meistens an einer gut zusammenarbeitenden, kompakten Abwehr der Gäste – wohingegen die Eppelheimerinnen durch mannschaftliche Geschlossenheit das Spiel gewinnen wollten. Leider wurde seitens des TVE die kämpferische Leistung nicht belohnt und das sechste Saisonspiel ging mit 11 : 10 verloren.

TVE: Becker, Müller; Geib (2), M. Münch (1), L. Gebhard, J. Münch (1), Haas, Rogatzki (2), Pagliara (3), V. Gebhard (1), Riegler, Dützmann, Engelhardt

**1. Division (Männer 2):** TSV Handschuhsheim – TVE II 31 : 26

**Vorschau – die nächsten Spiele:**

*Sonntag, 18. November 2007*

**Landesliga (Männer 1):** TVE – HSG Dittigheim/TBB, 17.30 Uhr  
Ein Wechselbad der Gefühle durchleben die Sympathisanten des TV Eppelheim derzeit. Eine Woche „hui“, in der nächsten Woche „pfui“. Zeigte der TVE vor Wochenfrist noch eine indiskutable Leistung im Heimspiel gegen die TSG Ziegelhausen, so war am vergangenen Sonntag wieder „hui“ angesagt. Eine mannschaftlich starke Leistung sorgte für einen überzeugenden Sieg beim abstiegsbedrohten TSV Meckesheim. Nun soll Schluss sein mit der Berg- und Talfahrt, jedenfalls wenn es nach Trainer HP Östringer geht und so soll die in Meckesheim gezeigte Leistung bis zum nächsten Sonntag konserviert werden. Dann empfängt der TVE nämlich die HSG Dittigheim/ Taubertalbischofsheim in der heimischen Rhein-Neckar-Halle (18.11.

– Anpiff um 17.30 Uhr). Die Gäste aus dem Taubertal rangieren derzeit auf dem zehnten Tabellenplatz und sind vor allem durch einen Mann gefährlich – Rückraumschütze Peter Kozmer war schon in der vergangenen Runde Torschützenkönig und verwies TVE-Akteur Eduard Heier damals knapp auf den zweiten Platz. Ob Kozmer in Eppelheim allerdings auflaufen wird, bleibt abzuwarten – beim Sieg der HSG am vergangenen Wochenende gegen Leutershausen II musste er jedenfalls verletzungsbedingt zuschauen. Aber egal, wer letztendlich beim Gegner aufläuft – für die TVE-Männer zählen vor heimischem Publikum nur die zwei Punkte.

**Landesliga (Damen 1):** TVE – HSG Dittigheim/TBB, 15.30 Uhr

Am Sonntag, den 18.11.07 um 15:30 Uhr gastiert die HSG Dittigheim/Taubertalbischofsheim in Eppelheim. Die Gäste belegen derzeit mit 6:10 Punkten den 9. Tabellenplatz. Eppelheim darf sich, im Hinblick auf einen vorderen Tabellenplatz, keinen Ausrutscher erlauben. Die Gäste konnten zuletzt einen deutlichen 30:16 Sieg gegen die TSG Heddeshheim II verbuchen und werden alles versuchen, nach der langen Anreise, auch aus Eppelheim die Punkte mitzunehmen. Eppelheim steht also kein leichtes Spiel bevor.

**Weitere Spiele:**

**E-Jugend (männlich):** TVE – SG Nußloch, 9 Uhr

**3. Division (Männer 3):** TVE III – SG Nußloch IV, 10 Uhr

**E-Jugend (weiblich):** TVE – SG Nußloch, 11.25 Uhr

**D-Jugend (weiblich):** TVE – TV Eschelbronn, 12.30 Uhr

**1. Division (Männer 2):** TVE II – SG Nußloch II, 13.45 Uhr

Vorstehende Spiele finden in der Rhein-Neckar-Halle statt.

## VdK Ortsverband Eppelheim

### Riester-Rente / Jetzt mehr Verträge

Die private Altersvorsorge in Form der so genannten Riester-Rente stößt nach Angaben des Bundesarbeitsministeriums auf steigendes Interesse. Nach anfänglicher Zurückhaltung der Bürger gebe es jetzt knapp 9,1 Millionen abgeschlossene Verträge. Im vergangenen Jahr seien 2,6 Millionen Abschlüsse erfolgt. Auch in den ersten Quartalen von 2007 habe es schon 620 000 beziehungsweise 600 000 neue Riester-Verträge gegeben. Die Riester-Rente ist eine Anlageform im Rahmen der verschiedenen privaten Altersvorsorgeformen. Sie wird staatlich gefördert in Form von Zulagen und genießt zusätzlich einen Steuervorteil. Neben zertifizierten Rentenversicherungen werden auch Bank- und Fondssparpläne, die die speziellen Voraussetzungen erfüllen, gefördert.

## Veranstaltungskalender und Kulturelles

### Musikschule



### Elternvollversammlung an der Musikschule

Alle Schülereltern der Musikschule sowie erwachsene Schülerinnen und Schüler sind eingeladen zur nächsten Elternvollversammlung der Musikschule Bezirk Schwetzingen e. V. Diese findet statt am **Mittwoch, dem 14. November 2007, 20:00 Uhr im Franz Danzi Saal der Musikschule, Mannheimer Str. 29 in Schwetzingen.**

Neben den Berichten von Elternbeiratsvorsitzenden und Schulleiter stehen auf der Tagesordnung Neuwahlen. Gewählt werden die Elternbeiratsvorsitzenden und je drei Vertreter aus jeder Mitgliedsgemeinde (Eppelheim, Ketsch, Oftersheim, Plankstadt und Schwetzingen).

Neben Pflege und Förderung einer konstruktiven Zusammenarbeit zwischen Elternschaft und Schulleitung organisiert der Elternbeirat seit 1992 das Café Wildnis beim alljährlichen Parkfest im Schwetzingener Schlossgarten.

Bei der Elternvollversammlung steht ausreichend Raum für Fragen zur Verfügung. Außerdem werden konstruktive Mitteilungen und Anregungen gerne angenommen.

Elternbeirat und Schulleitung würden sich über einen regen Besuch sehr freuen.

**Fr 16.11. bis So 25.11.2007**

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Ort	Veranstalter
<b>kulturelle Veranstaltungen</b>				
Fr 16. Nov.	20.11 Uhr	ECC Eröffnungs- / Ordenssitzung	Rudolf-Wild-Halle	ECC
17. + 18. Nov.	14-18 + 10-18 Uhr	Weihnachtsverkauf Handarbeitskreis „Flinke Nadel“	Kath. Gemeindezentrum	Handarbeitskreis „Flinke Nadel“
Sa 17. Nov.	18-23 Uhr	Nachtflohmarkt	Rhein-Neckar-Halle	Peter Wehr
So 18 Nov.	11.30 Uhr	Gedenkfeier zum Volkstrauertag	Friedhof	Stadt
	14-16 Uhr	Herbstflohmarkt	KiGa St. Luitgard	Kiga St. Luitgard
<b>Ausstellungen</b>				
17.+18. Nov.	11-18 Uhr	Tag der offenen Tür - 20 Jahre Galerie Dao	Wasserturmstr. 56	Atelier & Galerie Dao
28.10.-21.12.	zu den Öffnungszeiten	Menschenbilder - Malerei und Zeichnungen / Elsbeth Lang	Galerie im Rathaus	Kulturkreis, Stadt
<b>sportliche Veranstaltungen</b>				
Sa 17. Nov.	ab 13 Uhr	DCL Herren, 2. Bundesliga West Herren	Classic-Arena	KVE - VKC
	ab 13.30 Uhr	Kreisliga C, Kreisliga A, Bezirksliga 2	ASV Clubhaus	ASV Kegeln - SG ET/SW
	ab 16 Uhr	Verbandsspiele	Rudolf-Wild-Sporthalle	ASV Tischtennis
So 18. Nov.	ab 9 Uhr	Verbandsspiele	Rhein-Neckar-Halle	TVE Handball
	ab 10 Uhr	Volleyballrunde 07/08	Rudolf-Wild-Sporthalle	ASV Volleyball
	ab 13 Uhr	DCL Damen, 2. Bundesliga West Damen	Classic-Arena	KVE - DSKC
	15 Uhr	Landesliga Damen	Enst-Knoll-Halle	DJK Basketball
Mi 21. Nov.	20.30 Uhr	Verbandsliga	Ernst-Knoll-Halle	ASV Ringen
23.+25. Nov.	16/10/11 Uhr	Finale der Deutschen Turnligen	Rhein-Neckar-Halle	Turnzentrum HD


**Projektgruppe INTEGRATION**

Nächstes **Treffen** der Projektgruppe findet am **Mittwoch**, dem **21. November ab 18 Uhr** im Rathaus, Sitzungssaal, 2. OG statt. Zum Jahresausklang trifft man sich anschließend im Restaurant Belcanto.

**Weitere Informationen**
**Selbsthilfe - und ProjekteBüro**
**Selbsthilfegruppe für Angehörige von unheilbar Erkrankten**

Zu diesem Thema möchte sich eine neue Selbsthilfegruppe gründen, die zum Ziel hat, eigene Erfahrungen, Sorgen und Hoffnungen mit Gleichbetroffenen in dieser schweren Lebenssituation auszutauschen. Interessenten melden sich bitte im Heidelberger Selbsthilfebüro, Alte Eppelheimer Str. 38, 69 115 Heidelberg, Tel. 06221 / 18 42 90.

**WILD**
**WILD eröffnet Produktionsstätte im Mittleren Osten**

Dubai, 8 November 2007 - WILD, der weltweit größte private Produzent von natürlichen Inhaltsstoffen für die Lebensmittel- und Getränkeindustrie, hat seine erste Produktionsstätte im Mittleren Osten eröffnet. Die Produktion, die in der ersten Ausbaustufe über eine Kapazität von 75.000 Tonnen verfügt, ist in der Jebel Ali Free Zone in Dubai angesiedelt. Von diesem Standort aus wird WILD die Märkte der Golfregion, der Levante, Nordafrikas und den indischen Subkontinent beliefern.

Das Unternehmen ist der erste internationale Ingredients-Hersteller, der eine Produktionsstätte im Mittleren Osten eröffnet. WILD hat bis heute mehr als 100 Millionen AED (rund 22 Millionen Euro)

in den neuen Standort investiert und plant bereits die nächste Ausbaustufe innerhalb von fünf Jahren. Das aktuelle Betriebsgelände mit 75.000 Tonnen Produktionskapazitäten, Lager- und Büroräumen erstreckt sich über 20.000 Quadratmeter. Mittelfristig sollen 125 Mitarbeiter im WILD Betrieb in Dubai beschäftigt werden. Bei der feierlichen Eröffnung des Betriebes am 8. November erläuterte WILD Inhaber Dr. Hans-Peter Wild: „Der Mittlere Osten und Nord-Afrika gehören zu den Märkten mit den höchsten Wachstumsraten im Bereich der Lebensmittel- und Getränkeindustrie. Mit Capri-Sonne sind wir seit mehr als 20 Jahren in der Region vertreten. Aber auch das Ingredients-Geschäft verzeichnet seit Jahren überproportionale Zuwächse. Für uns ist diese Region nicht nur als Vertriebsgebiet, sondern auch als Produktionsstätte und als Ausgangspunkt für die Belieferung der Golfregion, der Levante, Nordafrikas und des indischen Subkontinents von großer Bedeutung.“

Die WILD Kunden werden in mehrfacher Hinsicht profitieren: Dank lokaler Produktentwicklung wird es für sie kürzere Vorlaufzeiten und Lieferfristen geben. Außerdem können für sie ab sofort vor Ort maßgeschneiderte Produktkonzepte entwickelt und hergestellt werden.

„Mit der Eröffnung unseres Standortes in Jebel Ali untermauern wir unsere Position im Zukunftsmarkt Middle East. Als erstes Unternehmen der Branche können wir unseren Kunden und Partnern in der Region nun die gewünschten Produktkonzepte, Ingredients und Serviceleistungen vor Ort anbieten“, freut sich Hans-Peter Wild.

Über WILD:

WILD ist heute der weltweit größte private Produzent für natürliche Inhaltsstoffe für die Lebensmittel- und Getränkeindustrie. Das Produktportfolio „Natural Flavor Ingredients“ umfasst Fruchtsaftkonzentrate, Flavor Systems, Aromen, Extrakte sowie Frucht- und Gemüsezubereitungen.

Darüber hinaus produziert das Unternehmen natürliche Farben, Süßungssysteme und Specialty Ingredients wie Functional Flavors.

Mit Capri-Sonne, der weltweiten Nummer eins unter den Kindergetränken, stellt WILD einen international bekannten Markenartikel her, der in mehr als 100 Ländern getrunken wird.

Die INDAG WILD Process Technology ist führender Anbieter von Ausmischsystemen für die Getränke- und Molkerei-Industrie. Das Engineering Center von WILD entwickelt und baut zudem Hochleistungsabfüllanlagen für die Getränkeindustrie und Verpackungsmaschinen für Capri-Sonne.